

عمان : الثلاثاء ٩ ربيع ثاني سنة ١٤١٠ ه. الموافق ١ تشرين ثاني سنة ١٩٨٩ م. المدد ٢ ٦ ٦ ٣

| منحة | القهرس   |
|------|--|
| ***  | انفاقيه بين دول مجلس التعاون العربي بشأن تنظيهم تشغيل وانتقال القوى العامله لدول المجلس    |
| 7777 | اتفاتيه النعاون الاعلامي والثقافي المشترك بيسن دولمجلس التعساون العربسي                    |
| 7777 | اتفاقيه التعاون الشبابي والرياضي بين دول مجلسس التعسساون العربسسسي                         |
| 7777 | اتفاقيه التعاون في مجال التربية والتعليم العالي بيندول مجلس التعسماون العربمي              |
| 4740 | انفاتيه التعاون في مجال الاسكان والتعمير , الاشفال إبين دول مجاس التعاون العربـــي         |
| 4377 | اتفاتيه التعاون في مجال المواني والملاحه البحربه بيندول مجلس التعسماون العربسي             |
| 1701 | اتفاتيه التعاون في مجال الانصالات والبريد بين دول مجلس التعاون العربسي                     |
| 7704 | اتفاقية التعاون العربي في مجال النقل بالسكك انحديدية بين دول مجلس التعساون العربسي         |
| 1777 | اتفاتيه التعاون فيمجال التتل البحري التجاري بيسندول مجلس التعاون العربسسسي                 |
| AFTT | اتفاقية التعاون الاقتصادي بين دول مجلس التعاون العرب                                       |
| 3444 | انفاتيه التعاون في المجال الزراعي بين دول مجلس النعاون العربــــــي                        |
| ***  | اتفاقيه التعاون في مجل مكامحة الانجار والاستعمسال غير المشروعين للمفدرات والمؤثرات العقليه |
|      | بين دول مجلس التعساون العربسسي   |
| PAYY | قانسون مؤقت رقسم ١١ لسنة ١٩٨٩ قانسسون الغاء مانون مؤسسة اعمار العاصبه                      |
| 7797 | قائسون مؤقت رقهم ٢٤ لسنة ١٩٨٩ قائسسون معدل لقانون ملكية الطوابق والاستسق                   |

John in 16

صدرت الارادة الملكية السامية بالموافقة على الانفاقيات التالية التي اقرتها الهيئة العليا لمجلسس التعاون العربي في اجتماعها الثاني للدورة الاولى التي عقدت في صنعساء وبشكلها التالسي : \_

- ١ \_ اتفاتية بين دول مجلس التعاون العربي بشان تنظيم تشغيل وانتقال القوى العاملة لدول المجلس.
  - ٢ ــ انفاتية التعاون الاعلامي والثقافي المشترك بين دول مجلس التعساون العربي .
  - ٣ ـ اتفاقية التعاون الشبابي والرياضي بيندول مجلس التعسمون العربسيي ،
  - ٤ ــ اتفاقية التعاون في مجال التربية والتعليم العالى بين دول مجلس التعاون العربـــي .
  - ه \_ اتفاتية التعاون في مجال الاسكان والتعبير \_ الاشمقال \_ بيندول مجلس التعاون العربي .
    - ٦ اتفاتية التعاون في مجال المواني، والملاهـةالبحرية بين دول مجلس التعـاون العربي .
    - ٧ ــ انفاقية التعاون في مجال الاتصالات والبريدبين دول مجلس التعسساون العربسي .
- ٨ اتفاقية المتعاون العربي في مجال النقيل النقيل المديدية بين دول مجلس التعاون العربي .
- ٩ انفاتيه التعاون في مجال النقل البحسريالتجاري بين دول مجلس التعساون العربي .
- ١١ -- انفاقية انتعاون في المجال الزراعي بين دولمجلسس التعسساون العربسسي .
- ١١ اتفاتية التعاون في مجال مكافحة الاتجاروالاستعمال غير المشروعين للمخدرات والمؤثرات العتلية
   بين دول مجلس التعــــاون العربي .

#### إتفاقية

# بين دول مجلس التعاون العربي بشائ تنظيم تشغيل وانتقال القوى العاملة لحول المجلس

إنطلاقاً من الأهداف القومية السامية التي دعا اليها ميثاق دول مجلس التعاون العربي الموقع في بغداد في السادس عشر من فبراير (شباط) ١٩٨٩م.

وتعزيان القيار الهيانة العليا للمجلس الذي عقد بمدينة الاسكندرية للفترة من ١٥ – ١٦ يونيو (حزيران) ١٩٨٩م المتضمن موافقة الهيئة الوزارية بشأن انتقال وعمل مواطني دول مجلس التعاون العربي .

وعملاً على تنظيم استخدام القوى العاملة بدول مجلس التعاون العربي فقد اتفق الأعضاء على مايلي:

#### المادة الاولى

اولاً: تقوم وذارات العمل في دول مجلس التعاون العربي بالتعاون المباشر فيما بينها لتسهيل وتبسيط إجراءات إستخدام القوى العاملة بدولة العمل ووضع القواعد والنظم التي تكفل وضع احكام هذه الاتفاقية موضع التنفيذ وتكون لمواطني دول المجلس الأفضلية في التشفيل بعد العمالة المحلية وفقاً لإحتياجات خطط التنمية .



ثانياً: تعمل وزارات العمل في دول مجلس التعاون العربي على الحد من تشبغيل العمالة غير العربية بقدر الامكان حفاظاً على توفير فرص العمل لمواطني دول المجلس .

#### المادة الثانية

يكون استخدام القوى العاملة بدخولها العمل بدولة العمل طبقاً للقوانين والانظمة والاجراءات المعمول بها في الدولة المستقبلة.

#### المادة الثالثة

أ - في حالة رغبة معاحب العمل في دولة العمل استقدام عمال من دول المجلس يتعين ان يقدم طلباً بذلك الى وزارة العمل بدولة العمل موضحاً فيه المعلومات والبيانات التي تتطلبها إجراءات الجهة الخاصة بطلبات تراخيص العمل الفردية او الجماعية .

ب - عند حصول صاحب العمل في دولة العمل على موافقة وزارة العمل والجهات المختصة الأخرى على استقدام عمال من دول المجلس فعليه ان يقوم بإجراءات استقدامهم بنفسه او ان يفوض ممثلاً له في ذلك وتتم اجراءات اختيارهم عن طريق وزارة العمل بدولة الأصل.

#### المادة الرابعة

تشتمل عروض الإستخدام على نوع المؤهلات والخبرات والتخصصات المطلوبة وعلى مدة الاستقدام المحتملة كما تشتمل على بيان تفصيلي بشروط العمل خاصة الاجود ومكافأة نهاية الخدمة وكافة الاستحقاقات القانونية الاخرى وظروف العمل والتسهيلات الخاصة بالإنتقال والسكن .

#### المادة الخامسة

تعمل وزارة العمل بدولة الاصل على اتخاذ الإجراءات اللاّزمة لتسهيل اجراءات اختيار العمال واجراء الفحص الطبي عليهم وتسهيل حصولهم على جوازات السفر والوثائق اللاّزمة للعمل في دول المجلس .

#### المادة السادسة

عند استقدام العامل من بلد الأصل يتحمل صاحب العمل نفقات سفره من دولة الاصل الى مكان عمله بدولة العمل عند التحاقه بالعمل لأول مرة ونفقات عودته الى وطنه عند إنتهاء خدمته وعند إنهاء العلاقة التعاقدية لأسباب لا دُخْل للعامل فيها .

ويعقى صاحب العمل من نفقات عودة العامل الى بولة الاصل اذا ترك العمل بإرابته قبل انتهاء مدة العقد ال توافر حالة في حق العامل تجيز انهاء خدمته بمرجب احكام قوانين العمل المعمول بها في بولة العمل .

#### المادة السابعة

تحدد شروط وظروف استخدام العامل في دولة العمل بما في ذلك السكن بعقد عمل فردي بينه وبين صاحب العمل ويتم الاهتداء والإسترشاد بعقد العمل المود الملحق بهذه الاتفاقية وتوضح في هذا العقد شروط العمل الاساسية من واجبات وحقوق بما لايتعارض مع احكام هذه الاتفاقية وقانون العمل بدولة العمل.

#### المادة الثامنة

أ - ينتهي عقد العمل بانتهاء مدته بون العاجة الى اخطار سابق وإذا رغب صاحب العمل
 في استمرار التعاقد وجب عليه اخطار العامل كتابة رغبته في التجديد قبل موعد انتهاء
 العقد بثلاثين يوماً على الاقــل .



ب - اذا استمر الطرفان في تنفيذ العقد بعد انتهاء مدته اعتبر العقد مجدداً وفقاً للقوانين والأنظمة المعمول بها في الدولة المستقبلة .

#### المادة التاسعة

في حالة انتهاء العقد او فسخه برضاء الطرفين يحق للعامل خلال الثلاثين يوماً التالية لانتهاء العقد أو الفسخ الالتحاق بعمل أخر في مجال تخصيصه وذلك في حدود القوانين والانظمة المعمول بها في دولة العمل وإلا تم اعادته الى بلده الاصلي طبقاً لما ينص عليه عقد العمل ، وفي جميع الاحوال يتعين تسليم العامل جميع مستحقاته طبقاً للقانون ،

#### المادة العاشرة

يحق للعامل أن يحول الى دولة الاصل مدخراته وفقاً للنظم المالية المتبعة بدولة العمل.

## المادة الحادية عشرة

أ - تتولى الجهة المختصة بوزارة العمل في دولة العمل متابعة تنفيذ احكام هذه الاتفاقية .

ب - في حالة حدوث نزاع بين صاحب العمل والعامل تقدم الشكوى الى الجهة المختصة بوزارة العمل بدولة العمل طبقاً للإجراءات القانونية المتبعة لتيسير الوصول الى تسوية النزاع وديماً وإذا تعذر الوصول الى تسوية ودية يحال النزاع إلى الجهة المختصة طبقاً للقانون .

## المادة الثانية عشرة

تقوم وزارات العمل بتبادل المعلومات والخبرات في مجالات العمل المختلفة والعمل على تتمية التعاون بين دول المجلس في هذه المجالات.

#### المادة الثالثة عشرة

- ١- تسري هذه الإتفاقية من تاريخ قيام دول المجلس بإيداع وثائق التصديق عليها لدى الامانة العامـة .
- ٢- تسري هذه الاتفاقية على الدول التي تنضم الى عضوية المجلس من تاريخ ايدا ع وثيقة إنضمامها لدى الأمانة العامة .

حررت هذه الإتفاقيــة من نُســخ اصليـة مُساوية لعدد اعضاء المجلس باللغـة العربيـة ،

وقعت في صنعاء بتاريخ ٢٥ صيفر ١٤١٠هجرية ، الموافق ٢٦ سبتمبر (ايلول) ١٩٨٩ميلادية .

عن حكمة عنحكمة वंत्रण्याक्षी वर्तेश्वर्विष्ट्री الجمهورية العراقية

> عن حكمة عن حكيمة الجمهورية العربية اليمنية

جمهورية مصر العربية

# اتفاقية الإعلامي والثقافي المشترك التعاول الإعلامي والثقافي المشترك بين دول مجلس التعاون العربي

إنسجاماً مع روح ومتطلبات اتفاقية انشاء مجلس التعارن العربي الموقع عليها في بغداد في ١٠ رجب ١٠٤٠٩هـ الموافق ١٦ (شباط) فبراير ١٩٨٩م، والتي تعتبر الأساس الرئيسي لتطوير وتعميق التعاون المشترك بين دول المجلس في مختلف المجالات، وتأكيداً لدور الاعلام والثقافة في هذا المجال فإن الدول الاعضاء اتفقت على مايلي:

#### المادة الاولى

## مبادئ واهداف عامة

- اح تبنى اهداف ميثاق مجلس التعاون العربي وبثائقه والاتفاقيات التي تعقد في اطاره ومسيرة العمل المشترك على ساحته ومواكبة انجازاته في شتى الميادين وتعميق الوعي بها بين مواطني المجلس والامة العربية.
- ٢- تعميق الفهم المشترك بين مواطني دول المجلس تأكيداً للوحدة الفكرية والوجدانية التي تجمع بينهم كجزء من الامة العربية .
- ٣- تعميق الوعي القومي بأن مسيرة مجلس التعاون العربي جزء من المسيرة العربية
   الواحدة التي تستهدف الوصول الى وحدة عربية شاملة ،

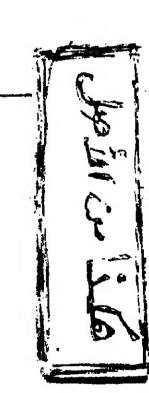
| التعاوى العربي | ل محلسر | لعامل بدو | مل فردى        | د جقد بخ | <del>9</del> 01 |
|----------------|---------|-----------|----------------|----------|-----------------|
| יייינט וייני   |         |           | 1 to 0 000 100 |          | 0772            |

| ، تم الإتفاق بين كُلٍ من : | /                    | 1                         | الموافق                                 | /                      | /                     | أنَّه لمي يوم                          |
|----------------------------|----------------------|---------------------------|---|------------------------|-----------------------|--|
| . العمل ،                  | : <b>4</b>           | نسوان                     | <u> </u>                                | 28 2240 122 2-2 2001 P | and adjusted the same | السيد: مهنته : مهنته ويشار إليه في هذا |
| جواز سفر :                 | خ :<br>خ :<br>التالي | اریـــ<br>اریـــ<br>منوان | i. ———————————————————————————————————— |                        |                       | المواود في :                           |
|                            |                      |                           |   |                        |                       | ويُشار اليه في هذا ال                  |

#### وذلك على مايلي :

- ٧- يلتزم الطرف الثاني بالعمل ادى الطرف الاول في المهنة المشار اليها اعلاه على أن تكون فترة الاختبار وفقاً القانون وأن يتسلم العمل خلال (٣٠) يوماً من توقيعه على العقد وفي حالة تخلفه يعتبر العقد مفسوخاً بإستثناء حالات القودة القاهرة.

|             |  | الطرف الثاني |
|-------------|--|--------------|
| الطرف الأول |  | 4            |



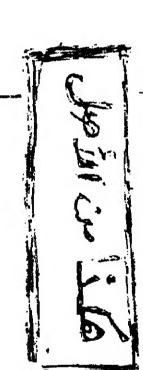
- ٤- تحقيق رحدة الرسالة الإعلامية والثقافية والتكامل بين اجهزة الإعلام والثقافة تمكيناً لها من أداء دورها المشترك في تعريف دول المجلس بواقعهم وامكاناتهم وابراز اوجه التكامل فيما بينها ومواكبة أمالهم وتطلعاتهم للمستقبل الافضل.
- ٥- مد الجسور بين النشاطات المختلفة في دول المجلس وبناء رأي عام مستنير يعمل على خلق المجتمع المنتج الواحد المتكامل .
- ١- التركيز على خدمة الاهداف التنموية وأوجه التقدم الاقتصادي في دول المجلس وجهودها المشتركة في هذا المجال وتعريف العالم باهداف ونشاطات دول المجلس وتوضيح الحقيقة الإيجابية لدول المجلس وللامة العربية امام الرأي العام العالمي وفي المحافل الدولية.
- ٧- تعمل اجهزة الإعلام والثقافة على توفير المعلومات والدراسات عن نشاطات دول المجلس وتناول قضاياه المشتركة بالتحليل الموضوعي والنقد البناء بما يساعد على تعميق وعي المواطنين وحفزهم على المشاركة الايجابية في تحقيق اهداف المسيرة المشتركة لدول المجلس.

## المادة الثانية

## في مجال الإذاعة والتلفزيوي

١- تقرم محطات الاذاعة والتلفزيون في دول المجلس بالتنسيق فيما بينها في نقل اجتماعات وانشطة ومشروعات المجلس والمناسبات القومية والوطنية والرياضية والاجتماعية التي يتفق عليها بين هذه الاقطار نقلاً مباشراً على الهواء.

- ٢ ربط محطات الاذاعة والتلفزيون بشبكة موحدة لنقل البرامج والرسائل الاخبارية بين دول المجلس ودراسة توحيد المواصفات الفنية للاجهزة والمعدات والانظمة المبتكرة والمؤمل استخدامها في دول المجلس .
- ٣- تخصيص فترات بث دوري موحد اذاعي وتلفزيوني تشترك في فقراتها دول المجلس
   وتعكس النشاطات المختلفة فيها.
- ٤ أبراز نشاطات دول المجلس السياسية والاقتصادية وانجازاتها في النشرات والبرامج
   الاخبارية وإعطاء اهمية خاصة المناسبات الوطنية والقومية لهذه الدول .
- تعزيز تبادل الرسائل الاذاعية والتلفزيونية والعمل على انتظامها وتحديد وتثبيت اوقات بثها.
- ١٠٠ انتاج مواد اذاعية وتلفزيونية مشتركة ذات مستوى رفيع ومتميز وتشترك محطات التلفزيون والمؤسسات الانتاجية العامة في دول المجلس باختيار موضوعاتها ودراستها وتقييمها وتمويلها وتنفيذها وتشجيع التعاون لانتاج برامج تلفزيونية اذاعية مشتركة .
  - ٧- تبادل الاعمال الروائية التي تنتجها دول المجلس والتي يتفق عليها .
- ٨- تبادل الكوادر والفرق الاذاعية والتلفزيونية من اجل انتاج برامج ترمي الى خدمة اهداف المجلس في تعميق التواصل بين مواطنيه .
- ٩- توحيد خطط ومواقف مؤسسات الاذاعة والتلفزيون في دول المجلس في المؤتمرات والتجمعات الاقليمية والدولية.



١٠ تكامل خطط التدريب الاذاعي والمتلفزيوني والهندسي لدول المجلس من خلال معاهد
 التدريب المتخصصة فيها واعطاء الاولوية للمتدريين في دول المجلس .

#### المادة الثالثة

#### \*\*\*

## في مجال وكالإت الإنباء

- العان بين وكالات الأنباء في دول المجلس بما يؤدي الى توسيع تبادل الاخبار والتقارير والمعلومات والصور لتغطية انجازات ونشاطات المجلس.
  - ٢- ابراز اخبار دول المجلس في نشرات الأخبار الصادرة عن وكالات هذه الدول .
- ٣- تحقيق التكامل بين مكاتب وكالات دول المجلس ومراسلين من الخارج والتكامل في إستخدام الشبكات السلكية واللاسلكية المتوفرة لديها.
- ٤- تراعي وكالات دول المجلس في اتفاقياتها مع وكالات الانباء العربية والاجنبية مصالح بعضها البعض بما يخدم اهداف المجلس.
- ٥- تونير جميع التسهيلات الصحفية والفنية المكنة لمكاتب ومراسلي وكالات دول المجلس في عواميمه .
- آبني وكالات المجلس في المؤتمرات والتجمعات الاقليمية والدواية مواقف مشتركة فيما
   يتعلق بالقضايا الوطنية والقومية .

- ٧- الاستفادة من الاخبار والتقارير التي يبعث بها اي من مراسلي وكالات دول المجلس في
   اي بلد في العالم لايتوفر فيه مراسل لوكالات دول المجلس الاخرى .
- ٨- تبادل الخبرات والزيارات بين العاملين في وكالات دول المجلس وفق جدول زمني
   محدد لتطوير آفاق العمل .

#### المادة الرابعة

#### \*\*\*

## في مجال الإعلام الخارجي

- ١- تنسيق السياسات الإعلامية بين دول المجلس ووضع الاولوبات المشتركة في هذا
   المجال .
- ٢- تبني وفود دول المجلس مواقف مشتركة في كافة المؤتمرات الإعلامية والثقافية الاقليمية والدولية.
- ٣- التنسيق بين المكاتب والدوائر الإعلامية والمراكز الثقافية التابعة لدول المجلس في الدول الاخرى في تنفيذ السياسات الإعلامية وتقديم خدمات اعلامية وثقافية وفنية لدول المجلس التي ليسس لها مكاتب أو دوائر إعلامية او مراكز ثقافية عند طلبها ذلك .
- ٤- القيام بتنظيم مهرجانات وإسابيع ثقافية وإعلامية في دول المجلس واخرى مشتركة في دول العالم .



- ٥- توظيف امكانات دول المجلس في المواجهة المشتركة النشاطات المعادية التي تستهدف تشويه صورة دول المجلس واهدافه والرد عليها بشكل مدروس ومنسق.
- ٦- تبادل الخبرات والمعلومات الصحفية والإعلامية وتخطيط وتنفيذ البحوث الإعلامية والثقافية بما يضمن تطوير العمل الإعلامي المشترك بين دول المجلس.
- ٧- تبادل المعلومات حول الإعلاميين والمؤسسات الإعلاميه خارج دول المجلس ومواقفها تجاه القضايا المشتركة لدول المجلس واتخاذ المواقف المناسبة تجاه كل منها بضوء مواقفها تجاه المجلس ودوله.

#### المادة الخامسة

#### \*\*\* في مجال الإثار والتراث

- الفيرات والبعثات الأثارية في مجال المتاحف والصيانة الأثارية والتنقيبات والمسح الأثاري .
- ٢- تبادل المطبوعات والمعلومات وصور الوثائق والمخطوطات الآثارية واقامة المعارض بين
   دول المجلس وتنظيم معارض أثارية مشتركة خارج دول المجلس .
  - ٣- التعاون في مجال حماية المواقع الأثارية وصيانتها.
  - ٤- بذل الجهود المشتركة باستعادة اثارنا التي نقلت الى الخارج .

٥- تشجيع الدراسات التراثية الفاصة بدول المجلس وعقد الندوات وتبادل المعارض والبرامج والافعلام التراثية الفاصة بدول المجلس .

#### المادة السادسة

## في مجال العلاقات الثقافية

- العلاقات الثقافية من خلال تطوير عمل وتعاون المراكز الثقافية في كل دولة من
   دول المحلس .
- ٢- تشجيع مشروعات النشر المشترك في مجال طبع كتب الأثار والكتب الأدبية والثقافية
   وكتب التراث .
  - ٣- اقامة النبوات الثقافية والمشاركة في المعارض الدولية الكتاب.
  - 3- تبادل النشرات والمطبوعات الثقافية في مجالات الوثائق والمكتبات والفهرسة مع مراعاة التشريعات والقوانين المرعية في كل دولة من دول المجلس.
    - ٥- تبادل زيارات الوفود الأدبية بين دول المجلس .

#### المادة السابعة

#### \*\*\*

## في مجال الصحافة والمطبوعات والنشر والتوزيح

- ١- تشجيع المنسسات الصحفية بدول المجلس على تعميق التعاون فيما بينها ، وتبادل الزيارات بين الصحفيين لالقاء الاضواء على النشاطات والانجازات المختلفة لهذه الدول.
  - ٧- العمل على تبادل الصحف والمجلات والدوريات بين دول المجلس .
- ٣- تشجيع التعاون في مجال النشر والتوزيع المسترك بين دور النشر والتوزيع في
   المجلس .
  - ٤- تبادل معارض الكتب والصور (الفوتوغرافية) وكتب الأطفال والاماسي الثقافية .



#### المادة الثامنة

## في مجال الفنوج

١- تبادل زيارات الفنانين والفرق المسرحية وفرق الفنون الشعبية وتقديم العروض الفنية وعروض الأزياء وتبادل الخبرات في مجالات السينما والمسرح والفنون الشعبية .

٢- تشجيع تبادل النتاجات السينمائية الروائية والتسجيلية .

٣- العمل على وضع الأسس الكفيلة لتحقيق نتاجات مشبتركة سواءً في المجالات التاريخيــة أو المعاصرة .

 ٤- تبادل اقامة معارض الفنون التشكيلية بين دول المجلس واقامة معارض مشتركة للفنانين التشكيليين بدول المجلس في الخارج.

#### المادة التاسعة

## في مجال الإجراء آت

 المجتمع وزراء الثقافة والإعلام بصفة بورية في مقر الدولة التي يتولى رئيسها رئاسة الهيئة العلية لتابعة تنفيذ احكام هذه الإتفاقية.

 ٢- يعهد في كل بولة من بول المجلس الى لجنة متخصصة لمعالجة هذه الإتفاقية والتهيئة لعقد اجتماعات وزراء الثقافة والإعلام في دول المجلس.

#### المادة العاشرة

## أحكام ختامية

- التصديق عليها لدى
   المجلس بإيداع وثائق التصديق عليها لدى الامانة العامـة.
- ٢- تسري هذه الاتفاقية على الدول التي تنضم الى عضوية المجلس من تاريخ ايداع وثيقة إنضمامها لدى الأمانة العامة .

وقعت لمي صنعاء بتاريخ ٢٥ صــلر ١٤١٠هجرية ، الموافق ٢٦ سبتمبر (ايلول) ١٩٨٩ميلادية .

عنحكمة الجمهورية العراقية

عيمشاها عيتى إلا قطامها

عن حكيمة جمهورية وصر العربية

عن حكيمة

الجمهورية العربية اليمنية

عن حكمة

## إتفاقيـة التعاوق الشبابي والرياضي بين دول مجلس التعاون العربي

إنطلاقاً من اهداف اتفاقية تأسيس مجلس التعاون العربي ، ويصنفة خاصة الهدفين الخامس والسادس من المادة (٢) من اتفاقية تأسيس المجلس اللذين يدعوان الى توثيق الروابط والاواصر بين مواطني الدول الاعضاء في جميع المجالات ، والى تعزيز العمل العربي المشترك وتطويره بما يوثق الروابط العربية ، وسعياً الى تعاون منشمر وخلاق في مجال الشباب والرياضة فقد اتفقت الدول الاعضاء على مايلي :

## مادة أولى في الإطار الصام

- التنسيق المشترك بين المسئولين عن الانشطه في دول المجلس قبل المؤتمرات والاجتماعات العربية والدولية خاصة فيما يتعلق بالترشيح لعضوية مجالس إدارات النظمات والهيئات النواية والعربية وتوصيد الآراء قبل الاجتماعات.
- ٢- العمل على توحيد مايمكن توحيده في الهياكل التنظيمية والنظم واللوائح والقرارات بين
   دول المجلس .
  - ٣- الاشتراك في بحوث مشتركة في المجالين الشبابي والرياضي.
  - ٤- تنظيم ندوات في مواضيع يتفق عليها بين المسئولين عن هذه المجالات .
    - التعاون والتنسيق في مجال الاعلام الرياضي .
  - ٦- تبادل الوثائق والمعلومات والافلام المتعلقة بالانشيطة الشبابية والرياضية

والطب، والإعلام الرياضي والاستفادة من المعاهد والكليات المتاحة في دول المجلس لإعداد الكوادر الفنية في هذه الانشطة .

- ٧- العمل على بناء مصانع للادوات والاجهزة الرياضية والتربية المنية والتربية المسيقية بدول المجلس لما لها من مردود اقتصادي وتشغيل للأيدي العاملة من ابناء دول المجلس.
- ٨- الاستفادة من الخبرات الفنية المتاحة في دول المجلس في تصميم مشاريع مباني شبابية اورياضية .
- ٩- العمل على تبادل الخبرات والتجارب والزيارات الميدانية للمسئولين في المؤسسات والهيئات الرياضية.

#### مادة ثانية في المجال الرياضي

- ۱- اقامة بطولات رياضية لاكثر من لعبة بين منتخبات بول المجلس او بين الاندية ابطال الدوري او الكؤوس.
- ٢- الاستفادة من المنشأت المتوفرة لدى دول المجلس لأي من فرق او لاعبي الدول الاعضاء عند اقامة معسكرات تدريبية للإعداد للمشاركات في مسابقات او بطولات عربية او دولية.

## مادة ثالثة في المجال الشبابي

- الخيم معسكرات عمل واخرى كشفية بالتناوب بين بول المجلس .
- ٢- تنظيم مهرجانات شبابية بورية بالتنارب بين بول المجلس تشتمل على نشاطات ثقافية
   واجتماعية متنوعة .



٣- المشاركة في المناسبات القومية والرطنية التي تقام في اي من دول المجلس .

## مادة رابعة في مجال إعداد القادة

- العمل على مشاركة دول المجلس في الدورات التدريبية التي تقام باحدى الدول الاعضاء في مجالات التدريب والتحكيم والتخطيط والتنظيم والادارة .
- ٢- العمل على تبادل تخصيص عدد من المنح الدراسية في مجال التربية الرياضية في معاهد وكليات التربية الرياضية المتاحة في دول المجلس.

## مادة خامسة أحكام عامة

- ١- يتحمل الجانب المرسل تكاليف السفر ذهاباً واياباً ومصروف الجيب العضاء وفوده ويتحمل الطرف المستقبل تكاليف الاقامة والإعاشة والمواصلات الداخلية والرعاية الصحية ، واعداد برامج الزيارات واية رسوم اضافية اخرى خلال تنفيذ اي نشاط بين دول مجلس التعاون .
- ٢- في حالة تنفيذ اي نشاط يجمع دول المجلس وغيرهم من الدول الأخرى في احدى دول المجلس تعفى بقية بول المجلس من رسوم المشاركة في هذا النشاط اذا ماكان هناك رسوم مقررة على هذا النشاط .
- ٣- يتم تبادل المراسلات بين الدول المنظمة ويقية الاطراف المعنية في الوقت المناسب بقصد تنفيذ عمليات التبادل وفق البرامج الزمنية التي تحدد في وقت لاحق بعد اقرار هــذه الاتفاقيــة .،

 ٤- في حالة تأجيل او تغيير البرامج الزمنية للانشطه يتم اشعار الاطراف المعنية بفترة لاتقل عن شهر قبل بداية تنفيذ النشاط .

- هذه الاتفاقية لاتمنع امكانية القيام بانشطة اخرى لم تتضمنها على ان يتم الاتفاق عليها بين الاطراف المعنية عن طريق تبادل الرسائل الرسمية .
- ٣- تسري هذه الإتفاقية من تاريخ قيام دول المجلس بإيداع وثائق التصديق عليها لدى الامانة العامية.
- ٧- تسري هذه الاتفاقية على النول التي تنضم الى عضوية المجلس من تاريخ ايداع وثيقة إنضمامها لدى الأمانة العامة .

وقعت في صنعاء بتاريخ ٢٥ صنفر ١٤١٠هجرية ، الموافق ٢٦ سبتمبر (ايلول) ١٩٨٩ميلادية .

المماكة الأردنية الهاشمية

عنحكمة الجمهورية العراقية

عن حكومة

الجمهورية العربية اليمنية

عن حكيمة جمهورية مصر العربية

عن حكمة

#### المادة الثالثة

العمل على تبادل الخبرة والتنسيق في مجالات الأنظمة والتشريعات الخاصة بالتربية والتعليم العالي.

## الفصل الثاني - التربيـة

#### المادة الرابعة

توحيد جهود الدول الأعضاء وتبادل الغبرات في انتاج الرسائل التعليمية والبرامج التلفزيونية المفتصة بالقضايا التربوية واستخدام الحاسب التعليمي (الكمبيوتر) ووضع خطة للبرامجيات التي تساعد على استعمال الحاسوب وسيلة تدريسية بما يحقق التكامل فيما بينها .

#### المادة الخامسة

تبادل المفيرات في مجالات اعداد المعلمين وتأهيلهم وتدريبهم اثناء الخدمة وصدولاً الى توحيد مؤهلاتهم ومتطلبات اعدادهم وتأهيلهم وتدريبهم بما يضمن رفع مستواهم العلمي والمهنى ويسهل انتقالهم وعملهم في مدارس الدول الاعضاء .

#### المادة السادسة

تنظيم اسس تبادل اعضاء الهيئات التدريسية والتعليمية في الدول الاعضاء واعارتهم ،

#### المادة السابعة

وضع مشروعات للتجديد التربوي في الدول الاعضاء ومتابعة تجريبها وتطبيقها بما يتلام مع الأوضاع السائدة في كل دولة عضو ،

## إتفاقية التعاوى في مجال التربية والتعليم العالي بين دول مجلس التعاون العربي

تحقيقاً لأكبر قدر ممكن من التنسيق والتضامن والتعاون في مجال التربية والتعليم العالي وتنفيذاً للفقرة (د) من المادة الثانية من اتفاقية تأسيس مجلس التعاون العربي الموقعة في بغداد بتاريخ ١٠ رجب ١٤٠٩ هـ ، الموافق ١٦ شباط (فبراير) ١٩٨٩م . أتفقت دول مجلس التعاون العربي على ماياتي :

### الفصل الاول - الإلهداف الحامة

#### المادة الاولى

العمل على وضع استراتيجيات التنسيق والتكامل في مجالات التربية والتعليم العالي وتطوير مجالات التعارن بين الدول الاعضاء في مجلس التعاون العربي ومتابعة تنفيذها دعماً لمسيرة التنمية والتقدم واعتبار انجازات المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم مرتكزات اساسية لتحقيق هذا الهدف.

#### المادة الثانية

الإستفادة من الإمكانات المتاحة في بعض دول مجلس التعاون في مجال شبكات المعلومات القطرية في مجالات التعليم الجامعي والعالي ال مراحل المتعليم الأخرى وربط هذه الشبكات حتى يتسنى تحقيق التكامل بينها ،



#### المادة الخامسة عشرة

العمل على توحيد أسس تعادل الشهادات لمختلف المراحل الدراسية في الدول الأعضاء.

#### المادة السادسة عشرة

العمل على توحيد سياسة الدول الاعضاء تجماه التعليم غير الحكومي واعتماد ضوابط له .

#### المادة السابعة عشرة

وضع مواصفات البحوث العلمية التربوية المشتركة نوات المربود الواسع على المنطقة باكملها وتبادل نتائج تلك البحوث وكذلك القيام بالبحوث المشتركة .

#### المادة الثامنة عشرة

وضع سياسة موحدة لتنظيم دراسة ابناء النول الاعضاء خارج المنطقة العربية .

#### المادة التاسعة عشرة

تنسيق الجهود بما يتعلق بمحو الامية وتعليم الكبار والتعليم الالزامي .

#### المادة العشرون

تبحيد المواقف وتنسيقها في اطار المنظمات المعنية بالقضايا التربوية والعلمية والثقافية وتحقيق تعاون وثيق بين اللجان المعنية بهذا في الدول الاعضاء .

#### المادة الحادية والعشرون

تنظيم تبادل الخبرات في المجالات المختلفة بما فيها نظم الإمتحانات والتقويم والبناء المدرسي وتجهيزاته وانشاء متاحف العلوم التي تهدف الى تنمية مدارك الطلاب وتكوين

#### المادة الثامنة

العمل على اقامة مسناعات تريوية مشتركة في الدول الاعضاء .

#### المادة التاسعة

تنسيق سياسة الشرآء المحد للوازم العلمية والتربوية والثقافية من العالم الخارجي .

#### المادة العاشرة

العمل على إعتماد مسميات تربوية وعلمية وثقافية موحدة .

## المادة الحادية عشرة

العمل على توحيد رموز الحرف العربي في الحاسوب واعتماد المواصفات المقرة من قبل جامعة الدول العربية من اجل تسهيل الإتصال بين شبكات المعلمات في دول المجلس .

## المادة الثانية عشرة

توحيد الجهود في مجال توحيد المصطلحات العلمية والتربوية والفنية الواردة في المناهج الدراسية .

#### المادة الثالثة عشرة

التشاور والتنسيق في مجال السلم التعليمي في الدول الأعضاء.

## المادة الرابعة عشرة

العمل على تشجيع المنسح الدراسية التي تقدمها الدول الاعضاء بعضها الى بعض ، وتسهيل ايفاد واستقبال الطلاب للدراسة في مختلف التخصصات العلمية والأدبية بالجامعات والمعاهد العلية والفنية في دول المجلس مع مراعاة ان يحظوا بنفس المعاملة والشروط التي تنطبق على ابناء البلد المضيف .

Spinice 36

قدراتهم والتربية الفاصة ورياض الأطفال والتعليم الفني والمهني ووضع الترتيبات لتبادل زيارات الوفود التربوية والعلمية والثقافية وغير ذلك من القضايا التربوية .

#### المادة الثانية والعشرون

تنظيم اقامة معارض دورية للكتب الدراسية والوسائل التعليمية المعتمدة في الدول الاعضاء في المراحل الدراسية كافعة وترتيب عقد ندوات الناقشة التطورات الجديدة في هذا المجال ،

## الفصل الثالث – التعليم العالي

#### المادة الثالثة والعشرون

العمل على ايجاد صيغة مشتركة لأهداف التربية والتعليم في دول المجلس في اطار النظم التربوية والإقتصادية والإجتماعية والسياسية لهذة الدول مع مراعاة الخصوصيات الثقافية لكل قطر من اقطار مجلس التعاون العربي .

#### المادة الرابعة والعشرون

العمل على توجيه وتنسيق التشريعات ونظم التعليم العالي والبحث العلمي في دول المجلس بما يحقق افضل مرونة للتعاون المتبادل بين الجامعات والمعاهد ومراكز البحوث العلمية لهذه الدول ،

#### المادة الخامسة والعشرون

اقتراح مسيغ متقدمة للإدارة المجامعية العربية ولإدارة المؤسسات العلمية العربية تسبهل تطوير انماط ادارية وتنظيمية محققة الأفضل فرص التعاون بين هذه الجامعات والمؤسسات العلمية .

#### المادة السادسة والعشرون

دراسة تطوير سياسات تنسيقية لدول المجلس تحقق التعاون بينها في المجالات الرئيسية الأتية:

- أ) وضع تصورات مستقبلية لسياسات القبول في الجامعات والمعاهد تتفيق والإتجاهات المستقبلية لنظم التعليم في دول المجلس بما يضمن توفير الإحتياجات الفعلية من المؤهلات العلمية والفنية .
- ب) تحديد المؤشرات لسياسات المناهج الدراسية للجامعات والمعاهد تسهم في اعداد القدرات والمهارات التخصصية القادرة على إدارة الانشطة التنموية المستقبلية وتشغيلها واعداد جيل من العلماء .
- ج) اعداد أطر عامة لنظم التقويم والإمتحانات والعمل على بناء الإختبارات المقننة بهدف الكتشاف الميول والقدرات وتشخيص النابغين وتقويم سياسات القبول في الجامعات .
- د) تطوير سياسات مشتركة للتفرغ العلمي والإعارات والزيارات العلمية وتبادل الخبرات ، تحقق التواصيل والتفاعل المباشر بين الأساتذة والعلماء وتحقق الإستخدام الأمثل لهم ،

#### المادة السابعة والعشرون

العمل على الإستفادة القصوى من المراكز المتميزة والمتخصصة في الجامعات والمعامد سواءً في مجال التعليم أو البحث أو المعلوماتية أو الإعلام أو المعلومات ، والعمل على أنشاء معاهد ومراكز وطنية في التخصصات الجديدة كالطاقة والإستشعار عن بعد والجيئات والهندسة التكنولوجية وغيرها ، على أن يستفاد من هذه المعاهد والمراكز على مستوى دول مجلس التعاون تحقيقاً للتكامل ،

#### المادة الثامنة والعشرون

دراسة وضع أطر عامة للتعاون الثقافي والعلمي بين دول المجلس تسهل عقد الإتفاقيات بين الجامعات ومراكز البحوث العلمية في دول المجلس .



#### المادة التاسعة والعشرون

التنسيق بين المؤسسات الجامعية في مجال التعاون لرعايـة الإختصاصات النادرة والجديدة .

#### المادة الثلاثون

العمل على تشجيع تبادل الطلاب وبخاصة في مراحل الدراسات العلية لإستكمال الأطر الفنية اللازمة لهيئات التدريس وهيئات البحوث وابتكار صور جديدة لذلك ، كجمع المادة العلمية والإشراف المشترك للإستفادة من الإمكانات المتاحة في مؤسسات التعليم الجامعي والعالي كافة على مستوى دول مجلس التعاون ، مع مراعاة التكامل خاصة بالنسبة الى التخصصات الجديدة والنادرة .

## المادة الحادية والثلاثون

العمل على عقد اتفاقيات تأخ بين الجامعات ومعاهد التعليم العالي المتناظرة لضمان التعارن المباشر بين هذه المؤسسات في مجالات التعليم والبحث العلمي ونشاطات الشباب لتوثيق الصلات ويجرى التعارن بين الاساتذة والطلاب فيها .

## المادة الثانية والثلاثون

اقامة مؤتمرات ونبوات علمية بورية مشتركة بين الجامعات والمعاهد تعميقاً للأواصير العلميّـة والفهم المشترك للمشكلات التنموية في هذه الدول .

## المادة الثالثة والثلاثون

تنسيق فعاليات التعليم المستمر بما يضمن توفير افضل فرص التدريب والتأهيل لتنمية الموارد البشرية في دول المجلس

#### المادة الرابعة والثلاثون

العمل على تقليص التباين والإختلاف بين نظنم التدرج الجامعي في الدول الأعضاء ،

المادة الخامسة والثلاثون التعمان في مجال التعليم عن بعد في اشكاله المختلفة.

الفصل الرابع – المتابعة والتنفيك

#### المادة السادسة والثلاثون

يجتمع ورراء التربية بصفة مورية في مقر الدلة التي تكون لها رئاسة الدورة او في اي مكان أخر لمتابعة تنفيذ ماتم الإتفاق عليه .

#### المادة السابعة والثلاثون

يعهد في كل دولة الى لجنة وطنية معالجة قضايا التنسيق والتكامل في المجالات التي نص عليها الإتفاق .

#### المادة الثامنة والثلاثون

يختار كُل وزير منسقاً متفرغاً يعهد اليه بمهمة المتابعة وإجراء الإتصالات لغرض التهيئة لإجتماعات الوزراء ومتابعة تنفيذ قراراتها .

#### المادة التاسعة والثلاثون

يعهد الى أحد منسقي الدول الأربع ، يسمى من قبل الوزراء ، مهمة التنسيق العام بين المنسقين لمدة سنتين قابلة للتجديد .

# إتفاقية التحاوق في مجال الإسكاق والتحمير (الأشغال) بين دول مجلس التعاون العربي

إنطلاقاً من أهداف مجلس التعاون العربي في تحقيق التكامل الاقتصادي عبر تنسيق السياسات في القطاعات الاقتصادية بين دول المجلس ، ومن اجل بناء البنية الاساسية لذلك ، والغرض تطوير صبيغ التعاون في مجال قطاع الاسكان والتشييد والتعمير ، وتنفيذا لاحكام المادة الثانية من اتفاقية تأسيس مجلس التعاون العربي الموقعة في بغداد في ١٠ رجب ١٤٠٩ هـ الموافق ١٦ شباط (فبراير) ١٩٨٩م .

اتفقت دول المجلس على مايلي :

#### المادة الاولى

 ۱-۱ السعي لتوحيد المسميات ومجالات العمل للوزارات لتسهيل التنسيق والتعاون وصولاً للتكامل بين دول المجلس ،

١-١ تبادل التشريعات والقوانين القائمة والعمل على توحيدها .

#### المادة الثانية

توحيك الموامسفات القياسمية ودساتير البناء (الكود).

#### المادة الثالثة

- ١-٣ توحيد المصطلحات الفنية المستخدمة في مجال الاعمال الاستشارية وعقود المقاولات
  - ٢-٢ توحيد عقود الاعمال الاستشارية وعقود المقاولات واساليب التحكيم.
  - ٣-٣ توحيد الاجراءات والتعليمات المتعلقة بالعطاءات للمقاولات والاعمال الاستشارية.
  - ٤-٣
     تصدد اسس تصنيف المقاولين واسس ممارسة المهن الهندسية بما في ذلك
     تصنيف المكاتب الاستشارية .

## الفصل الرابع - احكام ختامية

## المادة الأربعون

- الامانة العامـة.
- ٢- تسري هذه الاتفاقية على الدول التي تنضم الى عضوية المجلس من تاريخ ايداع وثيقة إنضمامها لدى الأمانة العامة .

رتعت في منعاء بتاريخ ٢٥ صفر ١٤١٠هجرية ، المائق ٢٦ سبتمبر (ايلول) ١٩٨٩ميلادية .

عن حكرمة عن حكرمة الجمهورية العراقية الماشمية الجمهورية العراقية ا

عن حكمة جمهورية مصر العربية

عن مكمة الجمهورية العربية اليمنية Company of the same of the sam

مهمات البناء .

٣-٥ توفير وتبادل البيانات الخاصة بالامكانيات الفنية والحرفية وطاقات التشييد ومواد ٣-١ تأسيس بنك المعلومات ذات العلاقة بالعمل الاستشاري الهندسي واعمال المقاولات

على اختلاف انواعها . ٣-٧ منع الاولوية - عند احالة المشاريع - لشركات المقاولات والمكاتب الاستشارية من دول المجلس عند اشتراكها في المناقصات المعلنة في حالة تساوي الشروط والعروض،

٨-٣ تفضيل استعما ل المواد الانشائية المنتجة في دول المجلس في حالة مطابقتها المواصفات المطلوبة وتشجيع وتبادل اقامة المعارض الخاصة بها.

#### المادة الرابعة

- ٤-١ تبادل المعلومات الفنية والخبرات والابحاث واقامة الندوات واللقاءات العلمية المشتركة.
- ٤-٢ تشجيع التعاون بين المكاتب الاستشارية والهندسية والعمل على تأسيس مكاتب استشارية مندسية مشتركة .
- ٤-٣ تشجيع التعارن بين شركات المقارلات بهدف التنفيذ المشترك لاعمال المقاولات داخل
- ٤-٤ وضع وتنسيق التشريعات الكفيلة بتسهيل وتحفيز التعاون في مجال التعويل والاستثمار العقاري لانشاء المشاريع السكنية بهدف التنفيذ المشترك لمثل هذه المشاريع . اخل المجلس مخارجه
- ٤-٥ تبادل الزيارات بين المنيين والمتخصصين بهدف التعرف على التجارب واكتساب
  - ٤-٦ التنسيق بين وفود دول المجلس في المحافل والمؤتمرات العربية والدولية .

#### المادة الخامسة

٥-١ يشكل فريق عمل مشترك لكل مادة من الماد (الاولى والثانية والثالثة والرابعة) اعلاه يتولى اعداد وتقديم تصور تفصيلي لتنفيذ ما جاء بها ، على أن يجتمع كل فريق في احدى بول المجلس ويقدم تقريره خلال اربعة اشهر من تاريخ التصديق على هذه

٥-٢ تشكيل لجنة مشتركة متخصصة تضم ممثلين عن الجهات المعنية في دول المجلس تتولى متابعة تنفيذ احكام هذه الاتفاقية وتنسيق اعمالها مع الامانة العامة لدول المجلس على أن تجتمع مرتين في السنة على الاقل وكلما دعت الحاجة الى ذلك في الدولة التي تتولى رئاسة الهيئة العليا لدول المجلس ويترأس الاجتماع ممثل الدولة المضيفة .

#### المادة السادسة

١-١ تسري هذه الإتفاقية من تاريخ قيام دول المجلس بإيداع وثائق التصديق عليها لدى الامانة العامية.

٦-٢ تسري هذه الاتفاقية على الدول التي تنضم الي عضوية المجلس من تاريخ ايداع وثيقة إنضمامها لدى الأمانة العامة .

وقعت في صنعاء بتاريخ ٢٥ صـفر ١٤١٠هجرية ، المراثق ٢٦ سبتمبر (ايلرل) ١٩٨١ميلادية .

عنحكمة الجمهورية العراقية

عن حكيمة المملكة الإردنية الهاشمية

> كمكحئد الجمهورية العربية اليمنية

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

## 

إنطلاقاً من أهداف مجلس التعارن العربي في تحقيق التكامل الاقتصادي بين دول المجلس عبر تنسيق السياسات في مختلف القطاعات الاقتصادية .

وتعزيزاً للدور الاساسي والهام الذي تقوم به الموانئ البحرية في تحقيق تدفق البضائع وتوفير المنافذ اللازمة التبادل السلعي عن طريق البحر .

وتنكيداً لضرورات التنسيق والتعارن والتكامل في الموانئ والصناعة البحرية والملاحة لتحقيق الانسجام التام والمواقف الموحدة في هذا المجال بين دول المجلس في المنظمات والاتحادات الاقليمية والعالمية.

فقد أتفقت دول مجلس التعاون العربي على مايأتي :

## المادة الأولى

## تقوم دول المجلس بما يأتي:

- التسهيلات لاساطيل دول المجلس في التحميل والتفريغ في الموانئ ومعاملة السفن التجارية الوطنية .
- ٢ تقديم كافة المساعدات والخدمات اللازمة لسفن دول المجلس وطواقمها خلال تواجدها
   أو تعرضها لأي حادث في موانئها ومياهها الإقليمية وفق الاجور المقررة والسارية
   على اساطيلها الوطنية والسفن المستأجرة من قبلها.
- ٣- تبادل الخبرات الفنية والادارية في كافة نشاطات الموانئ لدى دول المجلس وخاصة
   في مجال تسفين وإصلاح السفن والزوارق البصرية.

التنسيق في مجال تصميم وتنفيذ وتطوير الموانئ بما يحقق الاستفادة المتبادلة من الخبرات المتوفرة بين دول المجلس.

التنسيق بين دول المجلس من اجل تصنيع وبناء البحدات البحرية العائمة كالساحبات والجنائب والزوارق وغيرها.

الاستفادة من الصناعات البحرية المتعلقة بعمل الموانئ ضمن دول المجلس والعمل على تنميتها بما يحقق الاكتفاء الذاتي .

#### المادة الثانية

تقوم دول المجلس بتبادل الإمكانات المتاحة فيها في مجال التأميل والتدريب.

#### المادة الثالثة

تقوم دول المجلس بتنسيق وتوحيد مواقفها في المنظمات والمؤتمرات والمحافيل الاقليميّة والدولية ذات العلاقية .

#### المادة الرابعة

تقوم دول المجلس بالتنسيق في الانضمام الى الاتفاقيات الدولية المتعلقة بالملاحة البحرسة.

#### المادة الخامسة

تعترف دول المجلس بما يأتي :

اسفينة السفن العائدة لدول المجلس الأخرى بموجب المستندات الموجودة على ظهر السفينة والصادرة من السلطات المختصة طبقاً لقرانينها وتعتمد المستندات الموجودة على ظهر السفينة السفن التي ترفع علم هذه الدول وبضيمنها المستندات الخاصة بالطاقم.

٧- هوية تعريف الطاقم البحري أو جواز سفره التي تخولت النزول وعبور بلد الطرف
 الآخر للإلتحاق بسفينته أو العودة الى بلده .



## إتفاقية التعاوي في مجال الإتحالات والبريد بين دول مجلس التعاون العربي

إهتداءً بأهداف مجلس التعاون العربي في تحقيق التكامل الاقتصادي عبر تنسيق السياسات في القطاعات الاقتصادية ومن اجل بناء المرتكزات الاساسية للتكامل بين دول المجلس ويما يضمن تطوير الاتصالات السلكية واللاسلكية والبريد في جميع المجالات وبما يؤمن توثيق عرى الروابط الاجتماعية والاقتصادية بين دول المجلس ومواطنيها ، وتسهيل الاتصال فيما بينهم وتوحيد مواقفها في المنظمات الاقليمية والدولية .

وإيماناً منا بأن التعاون في كافة الميادين يكتسب اهمية كبيرة وخاصة في مجال الاتصالات والبريد ، فقد تم الاتفاق بين دول مجلس التعاون العربي على ما يأتي :

> الفصل الاول تعاريف

## المادة الاولى

يقصد لاغراض هذه الاتفاقية بالكلمات والعبارات الواردة ادناه المعاني المبينة إزامها: الاتفاقية: اتفاقية التعارن في مجال الاتصالات والبريد بين دول مجلس التعارن العربي.

٧- المجلس : مجلس التعاون العربي .

٣- دول المجلس: الدول الاعضاء في مجلس التعاون العربي .

#### المادة السادسة

تعطى الأفضلية إلى موانئ دول المجلس لإستيراد وتصدير البضائع العائدة لدول المجلس ،

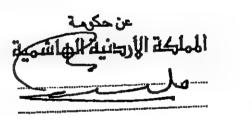
#### المادة السابعة

تعمل دول المجلس على توحيد التشريعات والأنظمة النافذة في موانتها وفي مجال الشئون البحرية فيها .

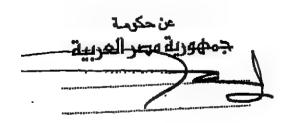
#### المادة الثامنة

- التصديق عليها لدى المجلس بإيداع وثائق التصديق عليها لدى الامانة العامية.
- ٢- تسري هذه الاتفاقية على الدول التي تنضم الى عضوية المجلس من تاريخ ايداع وتيقة إنضمامها لدى الأمانة العامة .

رقعت لمي صنعاء بتاريخ ٢٥ صــفر ١٤١٠هـجرية ، المرافق ٢٦ سيتمبر (ايلول) ١٩٨١ميلادية .









عن حكومة

## الفصل الثاني الإتصالات السلكية واللاسلكية

#### المادة الثانية

تقوم دول المجلس بزيادة عدد الخطوط الهاتفية والبرقية ويما يتناسب وحجم الطلب على خدمات الاتصالات عن طريق وسائل الاتصال المختلفة مباشرة فيما بينها أو بتوسط احدى دول المجلس .

#### المادة الثالثة

تعمل دول المجلس على تشجيع الحركة الهاتفية والبرقية لتنمية الروابط الاقتصادية والاجتماعية بين هذه الدول وذلك بوضع تعريفة مخفضة لخدمات الاتصالات عن التعريفة الدولية عن طريق لجنة متخصصة تشكل لهذا الغرض ،

#### المادة الرابعة

إستخدام الامكانيات المتاحة وغير المستغلة للبدالات الدولية ووسائل الإتصالات الأخرى في دول المجلس كمراكز توسط فيما بينها وبين الدول الأخرى وبموجب تعريفة مخفضة عن التعريفة الدولية ، اضافة الى تأجير خطوط التوسط بين دول المجلس والدول الأخرى ،

#### المادة الخامسة

توفير مستلزمات انسيابية البرامج التلفزيونية من خلال وسائل الاتصالات بين دول المجلس ويتم التنسيق بذلك مع دوائر الاعلام فيها .

#### المادة السادسة

التنسيق بين دول المجلس لتصنيع اجهزة ومعدات الاتصالات التي تستورد من خارج هذه الدول للوصول الى صيغة للتكامل والاكتفاء الذاتي فيما بينها قدر الامكان مع العمل على تصدير الفائض .

#### المادة السابعة

الإستفادة من الامكانيات المتوفرة في دول المجلس من المنتوجات المصنعة أو المتوفرة لاجهزة ومعدات الاتصالات وادواتها الاحتياطية وخاصة مايفيض عن حاجة الدولة الصانعة مع الاخذ بنظر الاعتبار مطابقتها للمواصفات المعتمدة لدى الدول الاخرى ،

#### المادة الثامنة

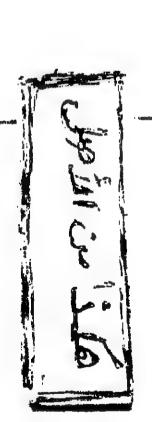
تنسيق مشاريع الاتصالات المستقبلية لدول المجلس بما يجعلها متكاملة ضمن اقطار المجلس ومع بقية دول العالم والتعاون في مجال اعدادالدراسات والتصاميم وتنفيذ هذه المشاريع ،

#### المادة التاسعة

تعميم استخدام المبرقة المزدوجة اللغة ( العربية واللاتينية ) والاجهزة الطرفية في دول المجلس .

#### المادة العاشرة

العمل على توحيد وتقييس المواصفات الفنية لنظم اجهزة الاتصالات بين بول المجلس لتأمين التوافق والانسجام بين منظوماتها القطرية ،



## الفصل الرابع التدريب والتاهيل والتعاوي الفني

## المادة السابعة عشرة

التعاون والتنسيق والتكامل في مجال التدريس والتدريب والتأميل بين نول المجلس من خلال معاهد الاتصالات والبريد التقنية والمراكز التدريبية فيها والاستفادة من المعاهد المتخصصة للدراسات العليا في علوم وتقنيات الاتصالات والبريد.

#### المادة الثامنة عشرة

تبادل المغيرات وتكثيف التعاون الفني بين دول مجلس التعاون العربي لمختلف النشاطات التخطيطية والتنفيذية والتشغيلية في مجال الاتصالات والبريد .

## الفصل الخامس أحكام عامــة

#### المادة التاسعة عشرة

التنسيق المسبق من اجل توحيد مواقف دول المجلس في كافة المحافل والمنظمات الاقليمية والدولية ذات العلاقة بنشاطي الاتصالات والبريد .

#### المادة العشرون

العمل على توحيد القوانين والانظمة المتعلقة بنشاطي الاتصالات والبريد في دول للجلس .

## 

#### المادة الحادية عشرة

تطوير خدمة البريد السريع وتشجيع استخدامها بين دول المجلس وفتح خدمة البريد الالكتروني بين إدارات البريد فيها .

## المادة الثانية عشرة

زيادة عدد إرساليات البريد المتبادل بين دول المجلس لتصبح ارساليات يومية .

## المادة الثالثة عشرة

منح الافضلية لشركات النقل الجري التابعة لدول المجلس لنقل البريد الجوي .

## المادة الرابعة عشرة

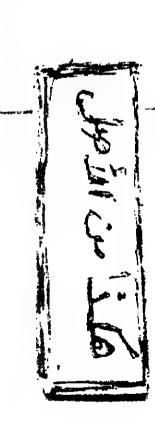
منح الافضلية لطباعة الطوابع البريدية في مطابع دول المجلس وشراء المستلزمات البريدية المتوفرة فيها .

## المأدة الخامسة عشرة

إصدار طوابع تذكارية مشتركة ، وإقامة معارض طوابع بريدية في المناسبات القومية والوطنية بدول المجلس وتوحيد المشاركات في جناح واحد في المعارض البريدية الدولية .

## المادة السادسة عشرة

دراسة تعريفات الطرود البريدية وحصص الصادر والوارد في ضر اتفاقية الطرود البريدية العربية بغرض تشجيع تبادل السلع التجارية .



## القصل السادس إحكام ختاميت

#### المادة الحادية والعشرون

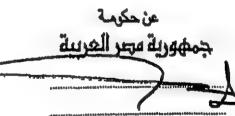
- ١- تسري مذه الإتفاقية من تاريخ قيام دول المجلس بإيداع وثائق التصديق عليها لدى الامانة العامـة .
- ٢- تسري هذه الاتفاقية على الدول التي تنضم الى عضوية المجلس من تاريخ ايداع وثيقة إنضمامها لدى الأمانة العامة .

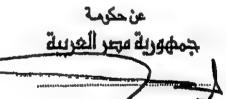
رتعت في صنعاء بتاريخ ٢٥ صــفر ١٤١٠هـجرية ، الموافق ٢٦ سبتمبر (ايلول) ١٩٨٩مياندية .

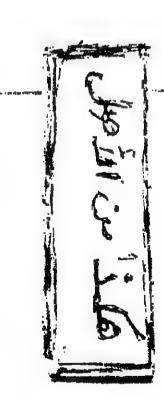
عنحكيمة



عن حكمة الجمهورية العربية اليمنية







## اتفاقية التعاوي في مجال النقل بالسكك الحديدية بين دول مجلس التعاون العربي

إنطلاقاً من اهداف اتفاقية مجلس التعاون العربي الموقعة في بغداد بتاريخ العاشر من شهر رجب لسنة ١٤٠٩ هجرية الموافق ليوم ١٦ شباط (فبراير) ١٩٨٩ ميلادية ، والاهمية النقل بالسكك المديد باعتباره أحد الميادين الاساسية لإنشاء البني الارتكازية ، وتحقيقاً للأهداف المنشودة لخدمة المواطنين وتمتين سبل التعاون والروابط الاقتصادية والاجتماعية بين ديل المجلس ولغرض توحيد المواقف في هذا المجال اقليميا وبوليا أمام الاطراف الاخرى والمنظمات والاتحادات الاقليمية والدولية ، فقد اتفقت دول المجلس على ما يلي :

> القصل الاول تعاريف

## المادة الاولى

يقصد لاغراض هذه الاتفاقية بالكلمات والعبارات الواردة ادناه المعاني المبيئة إزامها: ١ - الاتفاقية : اتفاقية التعارن في مجال السكك الحديدية بين دول مجلس التعارن العربي.

٢ - المجلس : مجلس التعاون العربي ،

٣ - بول المجلس: النول الاعضاء في مجلس التعاون العربي ،

## الفصل الثاني التعاوى بين السكك الحرديدية

#### المادة الثانية

تعمل دول المجلس على ريط دولها بشبكة سكك حديدية مباشرة أو عبر دول

#### المادة الثالثة

تعمل دول المجلس على توحيد القياسات الثابتة المعتمدة في شبكاتها ووحداتها المتحركة المشتركة بموجب المواصفات الدولية الموحدة المعتمدة من قبل الاتحاد الدولي للسكك الحديدية كأساس لتوحيد مواصفات الخطوط والوحدات المتحركة والاشارات والاتصالات .

#### المادة الرابعة

تقوم دول المجلس التي ترتبط فيما بينها بخطوط سكك حديد بدراسة توحيد اجور نقل البضائع والمسافرين ويطاقات السفر المستخدمة ، ويتم ذلك من خلال اداراتها المتخصيصة .

## الفصل الثالث التدريب وتبادل الخبرات

#### المادة الخامسة

#### تقوم دول المجلس بما يأتي :

- التعاون وتبادل الفيرات والفيراء لاعداد الدراسات والتصاميم والتنفيذ المشترك للمشاريع والتشغيل في مجال السكك الحديد .
- ٢ التنسيق لتمقيق التعاون الفني فيما بينها في مجال مديانة خطوط السكك الحديد

#### والبحدات المتحركة والاشارات والاتصالات .

- ٢ الاستفادة من اجهزة ومعدات السكك المديد والرحدات المتمركة وأنواتها المختلفة
   المستعة لدى دول المجلس طبقاً للمواصفات النولية المعتمدة .
- ٤- تسهيل استخدام الامكانيات المتاحة عفير المستغلة لدى دول المجلس فيما بينهابما
   يؤمن الاستفادة منها
- التنسيق والتكامل في مجال التأهيل والتدريب من خلال المعاهد التخصصية
   والكليات ولاغراض الدراسات العليا.

## الفصل الرابع العلاقات الدولية في مجال السكك الدديد

#### المادةالسادسة

- ١ تعمل دول المجلس على التنسيق فيما بينها لتوحيد مواقفها في كافة المنظمات
   والاتحادات الاقليمية والدولية ذات العلاقة بنشاط السكك الحديد.
- ٧- التنسيق بين دول المجلس على ترحيد مواقفها بشأن السياسات الاستيرادية والتصديرية للمواد الاحتياطية والوحدات المتحركة والاجهزة ومعدات السكك الاخرى أثناء تعاقدها مع الشركات الاجنبية بإتجاه اعتماد مبدأ الصفقات الجماعية .

الفصل الخامس التسهيلات

#### المادة السابعة

تعمل دول المجلس على توحيد إجراءات الجوازات والجمارك في المحطات الحدودية بما يضمن تسهيل تنقل المواطنين والبضائع فيما بينها ،



## إتفاقيَّة التعاوي في مجال النقل البحري التجاري بين دول مجلس التعاون العربي

إنطلاقاً من الهداف اتفاقية مجلس التعاون العربي الموقعة في بغداد بتاريخ العاشر من شهر رجب لسنة ١٤٠٩ هجرية ، الموافق ليوم ١٦ شباط / فبراير ١٩٨٩ ميلادية ، ولاهمية النقل البحري بإعتباره احد الميادين الاساسية لانشاء البنى الارتكازية التي تعزز الصلات الإقتصادية وتطور التبادل التجاري بين دول المجلس وبهدف التنسيق وتوحيد المواقف في هذا المجال اقليمياً وبولياً امام الاطراف الاخرى والمنظمات والاتحادات الاقليمية والدولية فقد اتفقت دول المجلس على ماياتي :

الفصل الاول التعاريف

المادة الاولى

يقصد لاغراض هذه الإتفاقية بالكلمات والعبارات الواردة ادناه المعاني المبيئة ازامها:

- \ الإتفاقية : اتفاقية التعاون في مجال النقل البحري التجاري بين دول مجلس التعاون العربي،
  - ٢ المجلس: مجلس التعاون العربي.
  - ٣ دول المجلس: الدول الأعضاء في مجلس التعاون العربي.
- المؤسسات البحرية: المؤسسات ذات الصفة الملاحية البحرية العائدة للقطاعين العام
   والخاص في دول المجلس.

## الفصل السادس احكام ختامية

#### المادة الثامنة

- المانة العامة .
- ٢- تسري هذه الاتفاقية على الدول التي تنضم الى عضوية المجلس من تاريخ ايداع
   وثيقة إنضمامها لدى الأمانة العامة .

رتعت لمي صنعاء بتاريخ ۲۵ صدر ۱۶۱۰هجرية ، الموافق ۲۱ سبتمبر (ايلول) ۱۹۸۹ميلادية .

عن محمدة المملكة الإرجنية المهاشم عن حكمة الجمهورية ال<u>عراقية</u>

عن حكية جمهورية مصر الم عن حكمة الجمهورية العربية اليمنية

Charles of the

٥ - السنيئة التجارية : كل مركب صالح للملاحة أيّا كانت حمولته وتسميته بهدف الربح
 التجاري .

٢ - طاقم السفينة : مجموعة الأشخاص الذين يعملون على سطح السفينة خلال الرحلة البحرية بهدف تشغيل السفينة وصيانتها والمسجلين في سجل العاملين بالسفينة .

## الفصل الثاني النقل البحري التجاري

#### المادة الثانية

تقوم دول المجلس بتشجيع ما يــلي :

١ - تنسيق علاقة اساطيلها مع الاتحادات الملاحية العالمية ونوادي الحماية والتعويض
 ٢ - تنسيق حديد الفعار الماد حديد العالمية العالمية ونوادي الحماية والتعويض

٢- تنسيق جهرد الخطوط المالحية لعول المجلس للاستفادة من طاقة النقل البحري لديها ورسم سياسة موحدة لخدمة التجارة الخارجية لعول المجلس .

#### المادة الثالثة

تعمل دول المجلس على تطوير وتوسيع التعاون فيما بينها وتوفير التسهيلات للسفن التجارية ومؤسساتها المتخصصة في هذا المجال.

#### المادة الرابعة

تقوم دول المجلس بتقديم المساعدات والمدمات اللازمة السفن التجاريه وطواقمها العائدة لدول المجلس خلال تواجدها في موائنها ومياهها الاقليمية وفق الاجور المقررة بجداول وتعليمات وعوائد الميناء التي تسري على سفنها الوطنية .

#### المادة الخامسة

- ١ تقوم دول المجلس بالسماح للسفن التجارية العائدة لها بنقل الحمولة المتحققة سنرياً بين موانئها بمعدل ٢٠/٤٠/٠ طبقاً لأحكام إتفاقياً مدونة قواعد السلوك لاتحادات الخطوط الملاحية .
- ٢ تعرض الحمولات التي لاتتمكن احدى مؤسسات النقل البحري لدول المجلس بنقلها
   على مؤسسات النقل البحري لدول المجلس الاخرى للنظر في إمكانية المساهمة بنقلها
   وإعطائها الاولوية .
- ٣ تعامل السفن التجارية المستأجرة من قبل مؤسسات النقل البحري في بول المجلس
   معاملة السفن الملوكة

#### المادة السادسة

- ١- نتوكل المؤسسات البحرية في دول المجلس احداها عن الاخرى (وكالة بحرية) وبما لا
   يتعارض مع قوانين كل دولة من دول المجلس .
- ٢ تقوم دول المجلس بالتعاون والتنسيق في استئجار وتشغيل السفن العائدة لها وفق الاسعار التي يتفق عليها عند وجود حاجة لأي طرف من الاطراف الى استئجار السفن وحسب الإمكانيات المتوفرة بهدف تشغيل الطاقات الفائضة .

#### المادة السابعة

تتم تسوية المدنوعات ذات العلاقة بالنقل البحري للأشخاص والبضائع بين الدول الأعضاء بعملة قابلة للتحويل مقبولة لدى الأطراف المعنية وطبقاً لقوانين وانظمة وتعليمات التحويل الخارجي النافذة المفعول لدى تلك الأطراف ،

#### المادة الثامنة

تعمل دول المجلس على إنشاء خط بحري تجاري و سياحي لنقل المسافرين والبضائع فيما بينها على ان يؤخذ بنظر الإعتبار امكانية استخدام شركة الجسر العربي ودراسة امكانية انشاء اسطول تجاري مشترك .

## الفصىل الثالث مجال التعاوى الفني

#### المادة التاسعة

التعاون والتنسيق بين المؤسسات الملاحية لدول المجلس بالتعاقد الجماعي مع الشركات لاجنبية المجهزة لقطع الفيار والوقود والزيوت والاصباغ والمعدات الاخرى التي تحتاجها لسفن للحصول على شروط افضل ،

#### المادة العاشرة

التعارن والتنسيق بين المؤسسات الملاحية ادول المجلس بالتفاوض المشترك مع المسافن المالمية للحصول على شروط وأسعار افضل لتصليح السفن العائدة لدول المجلس .

## المادة الحادية عشرة

تعمل دول المجلس على الاستفادة الكاملة من المسافن المتوفرة لديها .

## الفصل الرابع الذدمات والتدريب

#### المادة الثانية عشرة

- ١ تعمل دول المجلس على تبادل المعلومات والاستفادة من المعاهد التدريبية العائدة لها
  لتحقيق التعاون والتكامل في مجال التأهيل والتدريب فيما يخص البرامج والخطط
  وتبادل الخبرات في مجال النقل البحري والنهري.
- Y -- العمل على تبادل المعلومات والتنسيق في المناهج الدراسية للأكاديميات والمدارس البحرية المتخصصة في دول المجلس .

## المادة الثالثة عشرة

تقوم دول المجلس بما يلي :

- ١ تقديم المساعدات اللائمة في حالة غرق و جنوح سفينة احدى بول المجلس أو تعرضها
   لأي حادث اثناء وجودها في موانئها أومياهها الاقليمية أو في المناطق القريبة منها
- ٢- تقديم المساعدات اللازمة عند تعرض الحمولات الموجودة على ظهر السفينة التابعة لإحداها الى حادث بحري أو مواجهتها لخطر ما يتطلب تفريغ الحمولة وخزنها في دولة أخرى من دول المجلس.
- ٣ تقديم جميع التسهيلات المطلوبة للسفيئة المنكوبة وطاقمها وتأمين الخزن المؤقت للحمولات وإعادة نقلها الى بلد ثالث بناء على طلب المؤسسة البحرية العائدة لها تلك السفيئة.

#### المادة الرابعة عشرة

- ا تعترف دول المجلس بجنسية السفينة العائدة لاحداها بموجب المستندات المجودة على ظهر السفينة الصادرة من قبل السلطات المختصة للنولة المالكة طبقاً لقوانينها .
- ٢ تعترف دول المجلس بهوية تعريف البحار (الملاح) أو جواز سفره اللذين يخولانه حق النزول وعبور اراضي الطرف الاخر للالتحاق بسفينته أو الرجوع الى بلده.
- ٣- تعطى الاواوية لمواطني دول المجلس في تزويد السفن التابعة لها بالطواقم البحرية اللازمة

## الفصل الخامس العلاقات الدولية في مجال النقل البحري

#### المادة الخامسة عشرة

تعمل دول المجلس على اتخاذ مواقف موحدة في مجال العلاقات الدولية في كافة المنظمات الملاحية الاقليمية والدولية والاتحادات ذات العلاقة بنشاط النقل البحري .



#### المادة السادسة عشرة

تقوم دول المجلس بالعمل على :

- \ توحيد اجراءات وشروط وثائق التأمين البحري واقساطها الخاصة بالهياكل ومعدات السفن .
- ٢ الانضمام الجماعي للسفن العائدة لها الى نوادي الحماية والتعويض للحصول على اسعار وشروط افضل.

## الفصل السادس التشريعات والقوانين البحرية

#### المادة السابعة عشرة

تعمل دول المجلس على تنسيق أوتكييف القوانين والتشريعات والأنظمة والتعليمات المعمول بها حالياً في مجال الملاحة البحرية والنقل البحري بهدف توحيدها كُلما كان ذلك ممكناً.

## الفصل السابع أحكام ختامية

المادة الثامنة عشرة

للنول العربية من غير نول المجلس الإنضام لهذة الإتفاقية وفق الأسس الواردة في اتفاقية مجلس التعاون العربي ،

## المادة التاسعة عشرة

- المانة العامة.
- ٢- تسري هذه الاتفاقية على الدول التي تنضم الى عضوية المجلس من تاريخ ايداع
   وثيقة إنضمامها لدى الأمانة العامة .

وقعت في مندماء بتاريخ ٢٥٪ مسفر ١٤١٠هجرية ، الموافق ٢٦ سبتمبر (ايلول) ١٩٨٩ميلادية .

عن حكمة الجمهورية العراقية

عن حكمة الجمهورية العربية اليمنية

الملكة الأركبة الهاا

عن حكري جرمهورية مصر العربية

000

## إتفاقيــة التعاوى الإقتصادي بين دول مجلس التعاوى العربي

تأسيساً على مانصت عليه المادة الثانية من إتفاقية تأسيس مجلس التعاون العربي الموقعة في بغداد بتاريخ العاشر من شهر رجب سنة ١٤٠٩ هجرية ، الموافق ليوم ١٢ شباط (فبراير) ١٩٨٩ ميلادية ، الهادفة إلى تحقيق التكامل الإقتصادي تدريجيا وتشجيع الإستثمارات والمشاريع المشتركة ، وتنويع القاعدة الصناعية والزراعية وقيام سوق مشتركة بين الدول الأعضاء وصولاً إلى السوق العربية المستركة والوحدة الإقتصادية العربية ضمن مفهوم الوحدة العربية الشاملة .

ورغبة من الدول الأعضاء في تنمية وتوسيع وتدعيم الروابط الإقتصادية بينها على أسس متينة وتوحيد سياساتها الإقتصادية ، قد اتفقت على ماياتى :

## المادة الاولى

تعمل الدول الاعضاء على تحقيق التنسيق بين خططها الإنمائية ودعم المشاريع التنموية القائمة التي تساهم في تحقيق التكامل الاقتصادى وتأمين حاجات ومتطلبات الاسواق في دول المجلس .

#### المادة الثانية

تنشيط القطاع الصناعي ووضع السياسات والوسائل المؤدية الى تحقيق التنمية

الصناعية وتنويع القاعدة الإنتاجية في دول المجلس بما يؤدي الى قيام مشروعات صناعية جديدة ، وزيادة كفاءة الصناعات القائمة على اساس تكاملي بما في ذلك تبادل المواد الاولية والوسيطة والمنتجات المشروعات الصناعية ,

#### المادة الثالثة

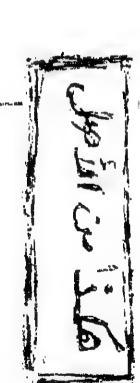
تنشيط القطاع الزراعي ووضع السياسات والوسائل المؤدية الى تحقيق التنمية الزراعية وتنويع القاعدة الانتاجية في دول المجلس بما يؤدي الى زيادة الإنتاج من خلال توسيع الرقعة الزراعية وزيادة كفاءة الانتاج الزراعي على اساس تكاملي بما في ذلك تبادل المنتجات والمستلزمات الزراعية بإتجاه تحقيق الاكتفاء الذاتي والامن الغذائي .

#### المادة الرابعة

تشبجيع إنشاء مشروعات مشتركة في المجالات الصناعية والزراعية والتعدين والنقل والسياحة وإعداد برامج عامة ونوعية في هذا الصدد وذلك بما يحقق الأهداف والغايات المحددة في المواد (الأولى والثانية والثالثة) من هذه الإتفاقية .

#### المادة الخامسة

تتعاون الدول الاعضاء في مجال النقل البري والبحري والجري والاتصالات وتعمل على التنسيق بين دول المجلس وفقاً الى ماسيتم الاتفاق عليه .



#### المادة التاسعة

تقوم الدول الاعضاء بتنسيق سياساتها وعلاقاتها التجارية تجاه الدول الاخرى والتجمعات الاقليمية والدولية عملاً على إيجاد ظروف وشروط متكافئة في التعامل التجارى معها ، وتحقيقاً لهذا الهدف تسعى الدول الاعضاء إلى مايلي :

- ١ التعاون في مجال سياسات تكوين المخزون الغذائي الاستراتيجي .
- ٢ عقد الاتفاقيات الاقتصادية بصورة مشتركة في المجالات التي تحقق فيها منافع
   مشتركة للدول الاعضاء .
- ٣- خلق قوة تفاوضية جماعية بإعتماد مبدأ الصنقات الجماعية من خلال التنسيق بين الجهات ذات العلاقة في دول المجلس لدعم مركزها التفاوضي مع الاطراف الاجنبية ، في مجال استيراد احتياجاتها الاساسية والاستراتيجية ، وتصدير منتجاتها الرئيسية .

#### المادة العاشبرة

يجوز اعادة تصدير السلع والمنتجات التي يجرى تبادلها وفقاً لهذه الاتفاقية الى اى بلد أخر غير طرف في هذه الاتفاقية بموافقة البلد المصدر .

### المادة الحادية عشرة

بهدف تسوية المدفوعات بين دول المجلس الناتجة عن عمليات المبادلات التجارية بينها تعتمد الوسائل التالية كلاً أو جزءاً:

- ١ إعتماد مبدأ الصفقات المتكافئة للسلع بين دول المجلس .
- ٢ إستخدام ترتيبات المقاصة لتسوية المدفوعات الناتجة عن عملية التبادل السلعي بين
   دول المجلس ،
  - ٣- العملات الأجنبية القابلة للتحويل .

#### المادة السادسة

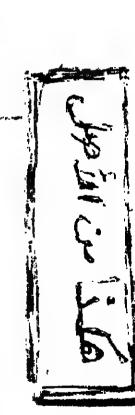
- الدول الاعضاء فيما بينها الى وضع سياسة استثمارية مشتركة تهدف الى توجيه استثماراتها الداخلية والخارجية بما يخدم مصالحها وتطلعات شعوبها في التنمية والتقدم، بما في ذلك التنسيق بين الأنظمة والقوانين المتعلقة بالإستثمار.
- ٢ تتفق الدول الاعضاء فيما بينها على صيغة تنفيذية بشأن حرية الانتقال التدريجي لرؤوس الأموال في ضوء الظروف والإمكانات المتاحــة .

#### المادة السابعة

تعمل النول الاعضاء على تنسيق سياساتها المالية والنقدية والمصرفية .

#### المادة الثامنة

- العنماد مبدأ الإعفاء الكامل للسلع والمتجات المتبادلة ذات المنشأ الوطني (٤٠٪ مكونات محلية) من الرسوم الجمركية والضرائب والقيود غير الجمركية ، وفق برنامج زمني وقوائم يتفق عليها وصولاً للتحرير الكامل للسلع المتبادلة بين الدول الأعضاء وفقاً لظروف كل دولة مع إستمرار العمل بالإتفاقيات والبروتوكولات والمحاضر الثنائية السارية المفعول بين الدول الأعضاء .
- ٢ إعطاء الأولوية في الإستيراد والتصدير السلع المنتجة في الدول الأعضاء بالمجلس
  بما في ذلك مستلزمات الإنتياج المشروعات الصناعية والزراعية وغيرها مع
  مراعاة الجودة والسعر المناسب وفقاً لظروف كل دولة .
- ٣ السعي إلى وضع حد أدنى لتعريفة جمركية موحدة تطبق تجاه العالم الخارجي ،
   ويتم تطبيق التعريفة تدريجياً وفق ترتيبات يتفق عليها .



#### المادة الثانية عشرة

تعمل الدول الأعضاء في إطار برنامج زمني متدرج على وضع القواعد التنفيذية الكفيلة بمعاملة مواطني دول المجلس في أي دولة نفس معاملة مواطنيها دون تفرقة أو تمييز ويحيث يتمتع المواطن داخل دول المجلس بصرية الإنتقال والعمل والإقامة وممارسة النشاط الإقتصادي والمهن الحرة وفقاً لضوابط وتعليمات (لوامّح) تحدد ذلك ،

#### المادة الثالثة عشرة

يتم التنسيق بين الدول الاعضاء في ميدان التعاون الفني المشترك وتهيئة السبل اللازمة لتبادل الخبرات والمعرفة بهدف اكتساب قاعدة ذاتية اصبيلة تقوم على دعم وتشجيع هذا التعاون بما يتلامم مع طبيعة حاجات الدول الاعضاء.

## المادة الرابعة عشرة

تعمل الدول الاعضاء على إعداد انظمة وترتيبات وشروط نقل التكنولوجيا وإختيار الانسب منها أو تعديلها بما يلائم احتياجاتها المختلفة وتقوم الدول الاعضاء كلما كان ذلك ممكناً بإبرام اتفاقيات ممحدة لتحقيق هذه الاغراض مع المكومات أو المؤسسات العلمية او التجارية الاجنبية ،

#### المادة الخامسة عشرة

تبرم إتفاقيات تفصيلية لتغطية قطاعات التعاون الاقتصادي الواردة ضمن هذه الاتفاقية من قبل الجهات المفتصة في دول المجلس .

#### المادة السادسة عشرة

- التصديق عليها لدى
   المجلس بإيداع وثانق التصديق عليها لدى الامانة العالمة .
- ٧- تسري هذه الاتفاقية على الدول التي تنضم الى عضوية المجلس من تاريخ ايداع نثيقة إنضمامها لدى الأمانة العامة .

وقعت في صنعاء بتاريخ ٢٥ صفر ١٤١٠هجرية ، المائق ٢٦ سبتمبر (ايلول) ١٨٨١ميلادية .

عن حكرمة الجمهورية العراقية

عن حكومة قيمشالهاا قيناجه أأا قطامها

کرکے ئد عن حكمة الجمهورية العربية اليمنية

جمهورية مصر العربية

## إتفاقية التعاوق في المجال الزراعي بين دول مجلس التعاون العربي

تنفيذاً للمادتين الثانية والثالثة من اتفاقية تأسيس مجلس التعارن العربى الموقعة في بغداد في العاشسر من شهر رجب ١٠٤٨هـ الموافق ١٦ شباط / فبراير ١٩٨٩م ، وتحقيقاً للتنسيق والتعاون والتكامل بين دول المجلس بهدف تطوير وتنمية الزراعة وفق أسس متينة في مجالات استغلال المياه واستصلاح الاراضي والحد من مخاطر التصحر ومكافحة الأفات الزراعية والخطط الخاصة بالإنتاج الزراعي ومستلزماته والقوانين والانظمة وتبادل المعلومات والخبرات الزراعية ، فإن الدول الاعضاء قد اتفقت على ما ياتي :

## الفصل الاول إستغلال المياه واستصلاح الإراضي ومكافحة التصحر

#### المادة الاولى

التعاون في مجالات نظم الري وترشيد استخدام المياه والسيطرة عليها من خلال تبادل المعلومات والخبرات وإجسراء البحوث والدراسات المشتركة ،

#### المادة الثانية

التعاون في مجال استصلاح الاراضى وصيانة التربة من خلال الاستفادة من الخبرات والإمكانات المتوفرة وإستخدام التقنيات الحديثة لهذا الغرض .

#### المادة الثالثية

تنسيق عمل الأجهزة ذات العلاقة بمكافحة التصحر والحد من مخاطره وفق الآتي:

- ١ إجراء البحوث والدراسات المشتركة وتبادل الخبرات الننية والمعلومات ،
  - ٢ اقامة الندوات والمؤتمرات واللقاءات وتبادل الزيارات والمطبوعات .
- ٢ الاستفادة من الامكانات التدريبية المتاحة في دول المجلس لتطوير ورفع كفاءة العاملين في
   هذا المجال .
  - ٤ الاخذ بمعايس مصدة لتقييم مراحل محالات التصحر.
    - ه وضع الخطط والبرامج العملية لمكافعة التصحر.
      - ١ استخدام التقنيات الحديثة لمقاسة التصحر ،
- ٧ اقامة مشاريع بحثية مشتركةرائده في مجال استخدام مصادر بديلة للطاقة وتقييم مصادر
   المياه السطحية والجوفية .

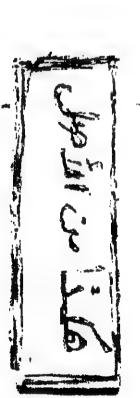
#### المادة الرابعة

توسيع صبيغ التعاون القائمة حالياً بين دول المجلس في استغلال الاراضي الصحرارية بالاستفادة من الامكانات والمستلزمات المتوفرة في هذا المجال لاغراض الاستغلال الزراعي ،

#### المادة الخامسة

إعتماد صبيغ وتشريعات موحدة في مجال:

- ١ حماية وإدارة الغطاء النباتي ،
  - ٢ -- حماية الحياة في البر ،
- ٣ تبادل المعلومات حول المحميات وعقد الدورات التدريبية المشتركة .



## الفصل الثاني مكافحة الإفات الزراعية

#### المادة السادسة

تبادل الخبرات والمعلمات الخاصة بمكافحة الآفات الزراعية في المجالات التالية :

- ١ نتائج البحوث والدراميات والخبرات الفنية ،
- ٢ اقامة المؤتمرات والدورات التدريبية والطقات الدراسية ،
- ٣ تشكيل فرق عمل مشتركة لدراسة وإيجاد الطول لبعض المشاكل الشائعة .
- ٤ تبنى برامج تطريرية مشتركة للمكافحة المتكاملة بهدف إيجاد طرق بديلة لاستعمال المبيدات الكيمارية .
- ٥ تنسيق الجهود بما يتعلق بموضوع حماية الانتاج الزراعي من الآفات الزراعية بإتجاه
   وضع تشريع موحد لذلك .

#### المادة السابعة

التعارن والتنسيق في مجال مكافحة الجراد الصحراوي من خلال:

- ١ تبادل المعليمات عن حركة ونشاط الجراد الصحراوي ،
- ٢ تشكيل الفرق الشتركة لعمليات المكافخة وتسهيل حركتها.
- ٣ تعبئة الامكانات المتاحة لدرء خطر الجراد في حالة غزوه لاحدى دول المجلس ،

#### المادة الثامنة

تبادل المعلومات والخبرات في مجال انتاج وتداول واستخدام المبيدات الزراعية وكما يلي :

١ - وضع اسس وضوابط موحدة لتسجيل وتداول المبيدات الزراعية والتوصية بإستعمالها.

## الفصىل الثالث تنسيق الخطط الخاصة بالإنتاج الزراعي ومستلزماته

٢ - إعطاء افضلية للمبيدات الزراعية ومستلزمات المكافحة التي تنتجها أو تصنعها دول

المجلس في التسجيل والتداول وصولاً للتكامل في هذا المجال.

#### المادة التاسعة

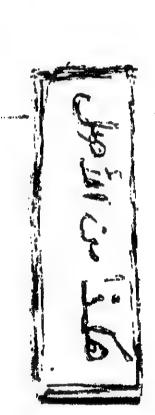
تحديد مستلزمات الانتاج الزراعي والحاجة اليها في دول المجلس بهدف تنسيق عملية تبادل الفائض منها ، وتنسيق اعداد خطط لإنتاج المستلزمات الزراعية بما فيها لوازم الزراعة المحمية وتسميل تبادل المعلومات المتعلقة بها ،

#### المادة العاشرة

تبادل المعلومات المتعلقة بالهندسة الوراثية وخاصة في مجال نقل الجينات وملاسة الاصناف والسلالات والانواع المنتجة النباتية والحيوانية للبيئات الزراعية في دول المجلس .

#### المادة الحادية عشرة

- التأكيد على توفير السلالات ذات الكفاءة الوراثية عالية الإنتاج في مجال الثروة الحيوانية والداجئة ونشر برامج التحسين الوراثي بين دول المجلس وصولاً الى زيادة الإنتاج في هذا المجال .
- ٢ توفير التغذية بالمعدلات السليمة للثرية الحيوانية والداجئة ، وضعاً في الإعتبار استغلال الإمكانات المتاحة لدى دول المجلس .
- ۲ الترسع في برامج الصحة الحيرانية بما يكفل رعايته وينعكس على مستوى ادائــــ
   وانتاجه ،
  - تسهيل انتقال الثروة الحيوانية بين مول المجلس .



#### المادة السادسة عشرة

إعتماد مقاييس ومواصفات موحدة في المجالات التالية :

١ - وحدات الاوزان والاطوال والأحجام والمساحسة .

٢ -- تصنيف المجموعات السلعية الزراعية .

٣ - إجراءات السيطرة النوعية للمنتجات الزراعية (تدريج ، تعبئة ، تغليف ) .

#### المادة السابعة عشرة

توحيد التشريعات التي تسبهل عملية تداول مدخلات الانتاج الزراعي فيما يتعلق:

١ - المسطلحات والوثائق المستخدمية ،

٢ - المواصفات الفنسية ،

٣ - مراقبة اساليب التعبئة والتداول ،

#### المادة الثامنة عشرة

ترحيد التشريعات في مجال الصجر البيطري بما يتعلق:

١ - المعاجر البيطرية والشهادات الصحية البيطرية .

٢ - المجازر وقحص اللحوم.

٣- الإشعار عن إنتشار الامراض الحيوانية الوبائية .

٤ - حركة المنتجات الحيوانية في دول المجلس والعابرة وتشريعات السيطرة النوعية عليها .

#### المادة التاسعة عشرة

ا - توحيد الاسس والضوابط التي تخص انتقال النباتات واجزائها منتجاتها بين بول المجلس من جهة اخرى ،

المحيد اجراءات المحر الزراعي عند دخول المواد النباتية الى اية دول من دول المجلس وفي منح شهادة السلامة للمواد التي تصدر أو تستورد من والى الدول

#### المادة الثانية عشرة

تبادل الخبرات والمعلومات في مجال التربية والتهجين للثروة الحيوانية وخدمات الوقاية البيطرية وتنسيق الخطط الإنتاجية للأدوية واللقاحات ومستلزمات انتاجها .

## المادة الثالثة عشرة

وضع برامج مشتركة بين دول المجلس لإنتاج مكنات الأعلاف المركزة بما يضمن توفير علائف وفق المواصفات النظامية اعتمادا على الإمكانات المتاحة لدى دول المجلس .

#### المادة الرابعة عشرة

التعاون في مجال حماية رصيد الأحياء المائية في المياه الداخلية والإقليمية والمناطق الإقتصادية والعمل على تنسيق السياسات الخاصة بتنمية واستثمار الثروة السمكية ،

# الفصل الرابع تنسيق وتكييف القوانين والتشريعات الزراعية

## المسادة الخامسة عشرة

العمل على تنسيق وتكييف قوانين وانظمة البحث العلمي الزراعي بين دول مجلس التعاون من خلال:

التنسيق في وضع خطط البحث العلمي الزراعي وإساليب تنفيذها وصولاً للتكامل في
 هذا المجال ،

٢ - وضع اسس موحدة لتوثيق ونشر نتائج البحث العلمي الزراعي والاستفادة منها ،

٣ - تبادل المعلومات حول نتائج البحوث العلمية لتعميم الإستفادة منها في دول المجلس ،



#### المادة الثالثة والعشرون

تنظيم البرامج وعقد الدورات التدريبية والحلقات الدراسية والندوات والمؤتمرات المشتركة لرفع كفاءة العاملين في المجال الزراعي بدول المجلس ،

#### المادة الرابعة والعشرون

وضع قواعد واساليب موحدة لنقل وتطويع التقنيات الزراعية العلمية المتطورة ومجالات استخدامها فيما بين دول المجلس ومع العالم الخارجي .

#### المسادة الخامسة والعشرون

التنسيق في مجال استخدام نظم البرمجيات الآلية لجمع وتحليل المعلومات الزراعية ووضع برامج تدريبية مشتركة في هذا المجال .

### المسادة السادسة والعشرون

تنسيق وتبادل المعلومات بشأن الطاقات الخزنية للسلع والمنتجات الزراعية الإستراتيجية بهدف تطوير انظمة خدمات النقل والتوزيع لتجارز الازمات في الانتاج وتنظيم عرض السلع في اسواق دول المجلس .

#### المنادة السابعة والعشرون

توحيد المواقف في المنظمات الدولية وتنسيقها مع الدول الاخرى فيما يتعلق بكافة الانشطة الزراعية والعمل على تبني صيغ للتعاون المشترك مع تلك الجهات ،

الاعضاء ، مع تبادل المعلومات والخبرات في المجالات الآتية :

- أ بخول أفة وبائية جديدة الى المنطقة أو الى احدى دول المجلس .
- ب المواد النباتية ومنتجاتها التي يمنع دخولها الى كل دولة من دول المجلس.
  - ج الأفات الموجودة في كل دولة من دول المجاسس .

#### المادة العشرون

- السس والضوابط لحركة النفايات الخطرة وايجاد الطرق والسائل لمعاملتها وتصريفها.
- ٢ وضع قانون موحد لتنظيم تداول المواد الكيمارية ورضع المقاييس والمعايير الموحدة الخاصة بالتلوث البيئي.
  - ٣ وضع قانون موحد لحماية وتحسين البيئة .
- ع ترحيد قوانين حماية وتنمية المراعي والغابات بما يضمن المحافظة عليها والعمل على
   تطميدها.

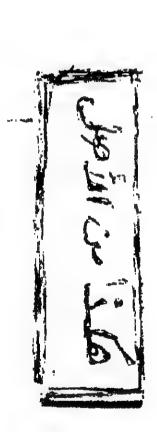
## الفصىل الخامس تباكل الزيارات والمعلومات والخبرات والتحاوج

#### المادة الحادية والعشرون

تبادل الزيارات والمعلومات بين الاختصاصيين والعاملين في مجالات تخطيط الانتاج والتسويق والتصنيع والتدريب والإرشاد والتعاون الزراعي لدول المجلس بهدف تطوير الطرق والاساليب التنظيمية والعلمية المستخدمة .

## المادة الثانية والعشرون

تسهيل انتقال الخبرات والخبراء في مختلف الاختصاصات الزراعية والعمل على وضع اسس مشتركة لتحقيق الاستفادة القصرى منها .



## القصل السادس أحكام ختاميــة

#### المادة الثامنة والعشرون

تبرم برامج تُنفيذية تفصيلية ( بروتوكولات ) من قبل الجهات المختصة في دول المجلس لتغطية ارجه التعارن في المجال الزراعي الواردة ضمن هذه الاتفاقية.

#### المادة التاسعة والعشرون

- ١- تسري مذه الإتفاقية من تاريخ قيام دول المجلس بإيداع وثائق التصديق عليها لدى الامانة العامسة .
- ٧- تسري هذه الاتفاقية على الدول التي تنضم الى عضوية المجلس من تاريخ ايداع وثيقة إنضمامها لدى الأمانة العامة .

رقعت في صنعاء بتاريخ ٢٥ صيفر ١٤١٠هجرية ، المرافق ٢٦ سېتمبر (ايلول) ١٩٨٩ميلادية ،

عن حكيمة

الجمهورية العربية اليمنية

عمسالدلف

الجمهورية العراقية \_

عن حكرمة عيمشلها عينا الإلكانية

عن حكمة

جمهورية محر العربية

عن حكبة

## التعاون في مجال مكافحة الإتجار والإستعمال غير المشروعين للمخدرات والمؤثرات العقلية بين دول مجلس التعاون العربي

تحقيقاً لأكبر قدر ممكن من التنسيق والتضامن والتعاون في مجال مكافحة الإتجار والاستعمال غير المشروعين للمخدرات والمؤثرات العقلية اللذين يشكلان تهديدا خطيرا لصحة مواطني دول مجلس التعاون العربي والامة العربية بل والعالم اجمع ويلحق الضرر بالأسس الإقتصادية والثقافية والسياسية للمجتمع ، ومن أجل ترحيد السياسات والاجراءات العملية الكفيلة بتأمين ذلك ،

إتفاقية

وتنفيذاً لاحكام المادتين الثانية والثالثة من اتفاقية مجلس التعاون العربي الموقعة في بغداد بتاريخ ١٠ رجب ١٠٤١هجرية ، الموافق ١٦ شباط/ فبراير ١٩٨٩ميلادية .

اتفقت دول مجلس التعاون العربي على ما يأتي :

#### المسادة الاولى

التعاون فيما بينها على مكافحة الإتجار والإستعمال غير المشروعين للمواد المخدرة بالمثرات العقلية ، والزراعة غير المشروعة النباتات المنتجة للمواد المضرة ، واحكام الرقابة على التجارة المشروعة لهذه المواد والمؤثرات لمنع اساعة استعمالها والسيطرة على تصنيعها الخزينها والمتيرادها وتصديرها وتداولها ويرجع في تحديد ما يعتبر من المواد المخدرة بالنباتات المنتجة لها بالمئرات العقلية الى التشريعات الداخلية للدول التي يطلب اليها التعادن تنفيذاً لهذه الإتفاقية ،



والمشاركة في العمليات التي تستوجب المتابعة خارج الحدود الاقليميه كلما اقتضت الضرورة ذلك ،

#### المادة السادسة

تتعهد اللول الأطراف عند الطلب تبادل عينات مما يضبط من المواد المفدرة او النباتات المنتجة لها او المؤثرات العقلية ، وذلك بهدف تحليلها والتعرف على مواصفاتها الكيميائية والطبيعية ومصادرها، او لتقديمها للسلطات المختصة عند الحاجة اليها في دعوى معروضة او لإستخدامها في اغراض التدريب والتثقيف العلمي .

### المادة السابعة

تبادل الخبراء والخبرات والتجارب والدراسات والبحوث والنشرات والمطبوعات وأية وسائل اخرى ، وذلك بقصد تحسين الاداء ورفع كفاءة العاملين في مجال مكافحة المخدرات والمؤثرات العقلية ، والمشاركة في الندوات واللقاءات التي تعقدها دول المجلس في هذا النطاق.

#### المسادة الثامنة

تتعهد كل دولة من دول المجلس بتسهيل اجراءات تسليم المتهمين في قضايا المضدرات الى أية دولة من دول المجلس الاخرى التي ارتكبت الجريمة على اقليمها وفقاً لاحكام اتفاقية التعاون القانوني والقضائي بين دول المجلس.

#### المسادة التاسعة

العمل على توحيد المواقف والسياسات على الصعيدين العربي والدولي وتنسيق الجهود المستركة لتحقيق أهداف هذه الإتفاقية .

#### المادة الثانية

- i) العمل على توحيد السياسات التشريعية ذات العلاقة بالوقاية من المخدرات والمؤثرات العقلية بمكافحتها .
- ب) العمل على تنسيق السياسات والخطط والبرامج والانشطة الصحية والتربوية والإجتماعية والأمنية والإعلامية التي من شأنها الوقاية من المخدرات والمؤثرات العقلية ومكافحتها ، ومعالجة المدمنين من المحكم عليهم وغيرهم ، واعادة تأهيلهم صحياً ونفسياً واجتماعياً بوصفهم مرضى .

#### المسادة الثالثة

تبادل المعلومات المفصلة على وجه السرعة عن انتاج المواد المخدرة والمؤثرات المقلية وتصنيعها وطرق تهريبها والإتجار غير المشروع فيها واساءة استعمالها وزراعة النباتات المنتجة للمواد المخدرة وكذلك عن المتهمين بإرتكاب أي من هذه الأنشطة فاعلين كانوا أم شركاء.

### المادة الرابعة

قيام كل دولة من دول المجلس بإشعار الدولة الأخرى على وجه السرعة بإرتكاب احد رعاياها جريمة الإتجار اوالتعاطي او الإستعمال غير المشروع للمخدرات أو المؤثرات العقلية.

#### المادة الخامسة

العمل على تمكين الاجهزة المختصة في مكافحة المخدرات والمؤثرات العقلية من القيام بواجبها على الوجه الأكمل من خلال:

- أ ترفير الاجهزة والمستلزمات الضرورية .
- ب تسهيل الاتصال مع نظرائها على وجه السرعة والانتقال بين بول المجلس



الإسم البدمندمي

اتفاقية التعاون في مجــ المواني؛ والملاحه البحر

3

اتفاقية التعاونفي مجالات الاثعالات والبريسية

0

## المسادة العاشرة

تشكيل وحدة مختصة في كل دولة من دول المجلس تتولى متابعة تنفيذ احكام هذه الاتفاقية ولها حق الاتصال الباشر مع نظرائها ، ويجتمع ممثلوا تلك الوحدات مرة في السنة في الاقل وكلما دعت العاجة الى ذلك في النولة التي تتولى رئاسة الهيئة العليا المجلس ويترأس الإجتماع ممثل الدولة المضيفة .

## المادة الحادية عشرة

تسري هذه الاتفاقية من تاريخ قيام دول المجلس بإيداع وثائق التصديق عليها لدى الأمانة العامــــة .

## المادة الثانية عشرة

تسري هذه الاتفاقية على الدول التي تنضم الى عضوية المجلس من تـاريخ إيـداع وثيقة إنضمامها لدى الأمانة العامية.

> رقعت في منعاء بتاريخ ٢٥ مسفر ١٤١٠ مجرية ، الموافق ٢٦ مستمبر (ايلول) ١٩٨٩ ميلادية

عنحكمة المملكة الإردنية الهاشمية رند الانورى

> عن حكمة جمهورية محر العربية

عن حكمة الجمهورية العراقية حديد المار

> عن حكية الجمهورية العربية اليمنية

|         | اتفاقية التعاون في مجال النقل<br>بالسكك الحسديسية             | اتفاقية التعاون في مجال النقل الإسمع: السيد معبد عسره التجميدي الإسمع: السيد حكست الخسسات الإسمع: السيد سليمان متولي سليمان الإس<br>بالسكك الحسديسية<br>الصفة - وذبر النقل والموامسسلات المردة . وذبر النقل والانمسسالات إلى . و وبر النقل والانمسسالات إلى . و وبر النقل والموامسسلات المردة .  | الإسم: البدحكمت الخيسائ  | الإسم والسيد مسليمان متولي سليمان<br>المحمد وزير النقل والسوام                                | ٠٤٠      |
|---------|---|--|--|---|----------|
|         | اتفاقية التعاون في مجال النقل<br>البحري والتجــــارى          | الإسمع: السيد محمد حمزه الرجيدي الإسمع: السيد حكمت الخمساتي الإسمع السيد مطيعان متولى لميعان الإسمالة والموامسلات المصفقة : وذير النقل والموامسلات المصفقة : وذير النقل والموامسلات المصفقة : وذير النقل والموامسلات المصفقة :   | لعيد محمد حمزه الرئيبدي الإسمع: البيد حكمت الخمسائي الإسمع البيد مثيمان متولىليمان الإس<br>وذير النقل والموامسلات المصفة: وذير النقل والاتسسالات المصفة وذير النقل والموامسسلات الم                        | الإسموالسيد عليمان متولي ليمان<br>الصنقة وثوير النقل والموامـــــــــــــــــــــــــــــــــ | الم الم  |
|         | اتفاقية الشماون الإقتصادي                                     | الإسمع: السيد محمد مبدئ السيدوري. الإسماع: السيدوراد عنسساب الإسماع: السيد - يسرى على مصطفى الإس<br>الصبقة: وزير التجــــــارة الصبقة وزير المناعة والتجــــارة الصبقة وزير الاقتمادوالتجارة الخارجية الص  | الإسم : السيد زياد عنسسارة الصدقة والتجسسارة   | الإمنع : السيد - يسرى على مصطفى<br>المصنفة -وزير الاقتعادوالتجارة الخارجية                    | <u> </u> |
|         | ہے ا  | الإسم : السيد معمد مهدى السسراوي الصفة : _ فقاسر التجاسارة _   | السيد معمد مهدى الــــراوي الإسمع : الــيد زباد عنـــــــاب الإسمع : الــيد - يــرى على منطفــى الإي<br>وفيعر التجـــــارة _ الصيقة : وزير المناعة والتجـــارة الصيقة : وزير الاقتمادوالتجارة الخارجية الص | الإسنم : السيد • يسرى على مصطفسى<br>المصنفة : إذيرالاقتصادوالتجارة الخارجية                   | ع بند    |
| r       | لاتجاروا لابتعمال غير المشروعين<br>للمخفرات والموهرات المقامة | الإنجاروالاشتعمال غيرالمشروعين المستقة : وزير التبيين السواوي الإسمة : اليدرات الوزنيين الإسم البيد اصدعت عبدالمجيد الإه<br>للمخفرات والموشرات العقاءة : وزير التبيين الصفة : وزير المسقة : وزير المستقة : المسقة : إلى المسقة : إلى المستقة الم | الإسم: البدرات الوزسي.   | سندل المصنقة بنائب رئيس الوزرا موزير الخارجية الم   | <u> </u> |
|         | الإتفاقيات / القرارات   | الجمهورية العراقية   | الجمهورية العراقية المملكة الإردنية الهاشمية جمهورية محر العربية ال  | جمهورية محر العربية   | <u>™</u> |
| 14.44.2 |   | كشود بالإتفاقيات<br>في إجتماع اله  | كشود بالإنفاقيات والقرارت المطلوب التوقيح عليها<br>في إجتماع الهيئة العلياً لمجلس التعاون العربي   | التوقيح عليهـ1<br>اون العربي  |          |
|         |   |  |  |   |          |

لجمهورية العربية اليمنية

من المديد

# سخن محسين لأول ملك المملكة الارد نسية الهاشمية

بمقتضى الفقرة 1 للمادة ١٤ من الدستسسور وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ٢٤ ــ ١٩٨١ ا

نصادق ــ بمقتضى المادة ٣١ من الدستور ــ علــــى المقانون المؤقت الآتي ، ونامر باصداره ووضعه موضع التنفيذ المؤقت واضافته الى قوانين اندولة على اساس عرضه على مجلس الامة في اول اجتماع يعقده : ـــ

#### قانون مؤقت رقم ١؟ لسنة ١٩٨٩ قانون الغاء قانون مؤسسة اعمار العاصمة

المادة ١ \_ يسمى هذا المقاسسون ( قالسون العاصمة نسنة ١٩٨٩ )ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسميدة الرسميدة .

الملاة ٢ \_ يلغى ( تمانون مؤسسة اعمار العاصمة ) رقم١٨ لسنة ١٩٧٩ كما تلغى المؤسسة نفسموسا .

المادة ٣ \_ 1 \_ تصفى الاموال المنقولة وغير المنقولة والمحقوق العائدة لمؤسسة اعمار العاصمة والالتزامات المترتبة عليها وفق الما يلمني :

١ ــ تؤول ملكية مجمع الشلبسوغ ومجمع شارع الامير محمد بما فيهما من موجودات وتجهيزات انى
 كل من المؤسسة الاردتية للاستثماروبنك الاسكان وتسجل باسميهما مناصفة ، كما تؤول
 لهاتين الجهنين الحقوق المترتب لمؤسسة اعمار العاصمة في المجمعين المسار اليهما .

٢ ــ تؤول باتي أموال المؤسسة السيامانة عمان الكبرى ، كما تؤول البها جميع الحقوق المترتبة لمؤسسة أعمار العاصمة في تلك الاســـوال .

٢ ــ تتحمل املة عمان الكبرى تسديد اي التزامات ترتبت على مؤسسة اعمار العاصمة بما في ذلك اسئاد القرض التي اصدرتها.

ب ... تدغع المؤسسة الاردنية للاستثمار وبنك الاسكان لامانة عمان الكبرى مبلغ ...ر . ١٠٠ تسعمائة الف دينار بالتساوي بينهما وذلك خلالمدة لا تتجاوز ثلاثين يوما من نفاذ هذا القانون .

المادة } \_ 1 \_ مع مراعاة احكام الفقرة ب من هذه المادة يحتفظ الموظفون والمستخدمون العلملون في مؤسسة اعمار العاصمة عند العمل بلحكام هـ ذا القانون بحقوقهم الوظيفية وينقلون للعمل الى كل من المائة عمان والمؤسسة الاردتي المائلات المسكل بقرار من مجلس الوزراء بناء على تنسيب لجنة تضمهمثلين عن الجهات الثلاث المشار اليها ، وتعتبر خدمانهم في المؤسسة جزءا من خدمانهم لدى اي جهة من تلك الجهات يتم نقلم اليها واستمرارا لتلك الخدمات ، على ان يتم نقل كل منهم اليها وتعيينه فيها بالراتب الذي يستحقه نظراؤه في الجهة التي نقل اليها .

ب \_\_ اذا تعذر نقل اي من الموظفين والمستخدمين العاملين في المؤسسة على الوجه البين في الفقرة ا من هذه المادة ، او طلب هو من اللجنـــة المنصوص عليها فيها أنهاء خدماته وتسوية حقوقه ، فقندفع له جميع استحقاقاته المالية بما في ذلك المكافاة التي يستحقها من قبل الجهة التي تحددها اللجنة وذلك وفقا للتشريعات والنظم والتعليمات المطبقة على موظفي المؤسسة والمستخدمين فيها .

|     |  |  | الصنة:   | الصنة:  | المنة:  |
|-----|--|--|--|---|---|
|     |  |  |  | الإسم:  | الإسم:  |
|     |  | الإسم:   | الصقة :  | الجسم:  | الإسم:<br>الصنة   |
| 13  | اتفاقية تنظيم وتشغيل<br>وانتقال القوى العامله                            | الإسم - السيد محمد حمزه الرئيسدي المسلات المصيقة وزير النقل والمرامسسلات | الإسمة - وذير العسمال  | الإسم: السبد • يسرى على معطفى الإسمع: أحد محدد لقد<br>الصنفة : وزيرا لاقتصادوالتجارة الخارجية  الصنفة : وزيرالتثويا لاجتماعية والعمل  | الإسم: أحد معد لقـــــان<br>الصنقة: وزيرالتثويالاجتماعية والعمل       |
| 3   | اتفاقية التعاون الاعلى   | الصنة: وزير الاستام  | المحتقة: وزير الاستساليم ا   | الإسم : السيد - احمد عصت عبدالمجيد الإسمم : حسن احمد اللـــــــــــــــــــــــــــــــــــ   | الإسم : حن أحمداللـــــــــــــــــــــــــــــــــــ                 |
| 0.0 |  | الإسم: البدلطفانسفة بالم   | 72 9   | الإسم بالسيد -أحدد عدمت عبدالعجيد  الإسمع - د- محداحددالكيــــــــــــــــــــــــــــــــــــ  | الإسمة : ودير الشباب والريافسية                                       |
| 3   | اتفاقية التعاون في محسال<br>التعاون في مجال التربيسة<br>والتنظيم العالسي | الإسم: السدلطيف نصيف جاسم  | الإسمع: السبد أبراهيم عزالديــــــن<br>الصبقة : وزيرالدولة لشئون رئاسة الوزراء | الإسم : البيد أبراهيم عزالديــــــــــــــــــــــــــــــــــــ  | الإمسم : م. أحسسيا لآسيي  |
| 3   | اتفاقية التعاون في مجال<br>الأكان والتعمير (الاشفال)                     | الإسم: السد محدد مهدى السراوى المنتقة: وزير التعارة                      | F. 18  | ة. السيد زيباد عنـــــــاب الإسماء السيد - يسرى على مصطفى الإسمام : ٢٠٠ محسن على الهندان<br>وزير المناعة والتجــــادة الصدقة : وزيرالاقتصادوالتجارة الخارجية المصدقة ، وذير البلديات والارعــــ | الإمسم : ٢٠٠ محسن على الهمنانسسي<br>الصمقة : وفهر البلديات والاسكسسان |
| f,  | الإتفاقيات / القرارات  | الجمهورية العراقية   | 18.0   | جمهورية مصر العربية   | الجمهورية العربية اليمنية   |
|     |  | في إجتماع اله  | في إجتماع الهيشة العليا لمجلس التعاون العربي                                   |   | مسنعاد ۲۵-۲۶ سیتمبر ۱۸۸۸ م  |

Cho in co 1.6

المادة ٥ ــ تتولى اللجنة المسكلة بموجب المادة ٤ من هذاالقاتون حصر الموجودات والتجهيزات والاموال العائدة لمؤسسة اعمار العاصمة وتعمل على توزيعهاوفقا لاحكام المادة ٣ من هذا القانون .

الملاة ٦ ــ لمجلس الوزراء اصدار القرارات اللازمة لمعالجة اي امر ينشأ من الامور المتعلقة بتصغية مؤسسة اعمار العاصمة فيما لم يرد نص بشأنه في هذا التاتون ويكون قراره غير قابل المطعن لدى اي جهسة تضائب ــــــة او اداريــــــــة .

## ا لحسين بن طلال

#### 37-1-11

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية م**روان القاسم** نائب رئيس الوزراء ووزير الداخلية **سالم مساعدة** رئيس ا**لوز**راء الشريف زيد بن شاكر وزير الصحه والتنبية الاجتماعية وزير الاوقاف والشؤون وزير التموين والمقدسات الاسسلابية د. زهي ملمس د. الشيخ عبدالعزيز المياط ابراهيم ايوب وزبر الشؤون البلديـــــة والقروية والبيئة وزير التعليم العالي ووزير التربية والتعليم بالوكالـــة د، ناصر الدين الاسد وزير الطلقسة والثروة المعدنية ووزير الانسفال العلمة والاسكان بالوكلة د. هنسسام الفطيسب يوسف حمدان وزير المياه والري وزير دولة لشؤون رئاسة الوزرا. وزير الثبباب وزيسر السياحة أبراهيم عز الدين المهندس محمد صالح الكيلاني د، عوض څليفات ينال هكبت وزيسر المالية رزير الصناعة والتجارة وزير النتل والاتصالات وزير الثقافة والاعلام ووزير العمل بالوكاله زياد عنساب باسل جردانه المهندس حكمت الخماش نصوح المجالي وزيسر الزراعة وزير التخطيط وزير المسدل د. بسام الساكت زياد غريز راتب الوزنسي

# سخرا بحب بالأول لك المملكة الأردنب الهاشمية

بهتنضى الفترة 1 للهادة ؟ و من الدستــــور وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ٢١-١٠-١٩٨٩

نصادق - بمتنضى المادة ٣١ من الدستور - على المقانون المؤتت الآتي ، ونامر باصداره ووضعه موضع التنفيذ المؤتت واضافته الى قوانين الدولة على اسلس عرضه على مجلس الامة في اول اجتماع يعقده : -

قانون مؤقت رقـم ٢) لسنة ١٩٨٩ قانون معدل لقانون ملكية الطوابق والشقق

المادة ١ ــ يسمى هذا القانون (تانون معدل لقانــون الكية الطوابق والشقق لسنة ١١٩٨٩ ويترا مع القانون رقم ٢٥ لسنة ١٩٨٨ المشار اليه غيما يلــي بالقانون الاصلي وما طرا عليه من تعديل كقانون واحد، ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية

المادة ٢ \_ تضلف المادة التالية برقم ٢١ الى التلون الاصلي ويعاد ترقيم المادتين ٢١و٢٢ منه بحيث تصبحان ٢٠و٢٠ علـــــى التوالــــي : \_

ا \_ تعتبر عقود بيع الشقق والإبنية بالتتسيط عقودا قانونية وملزمة للمتعاقدين في حالة توثيتها لـدى مديرية تسجيل الاراضي المختصة ولانسمع اي دعوى للمطالبة ببطلانها لدى اي جهة من الجهات على ان يتضمن العقد وصف اللشقة او البناية المراد بيعها والثمن المتنق عليه ويستونى رسم متدارة عشرة دنائير مقابل التوثيق

ب ... بعد تنفيذ عقد البيع وفقا للشروط المتفق عليها يتم نقل ملكية الشبقة او البناية موضوع المقد بناء على طلب من المتملندين او من اي منهما بعد استيفاء الرسوم القانونية المقررة.

ج ... يعود الفصل في اينزاع يتعلق بالاختلاف حول شروط العقد او تنفيذه للمحلكم النظامية المختصة ، بما في ذلك اصدار القرار بالطلب الى مدير التسجيل المختص يتسجيل الشقة او البناية باسم المستري